



Include la versione  
scaricabile per Windows e Mac

# il nuovo Inglese Tecnico e Scientifico

**GRANDE DIZIONARIO  
INGLESE-ITALIANO  
ITALIANO-INGLESE**

a cura di Edigeo  
Seconda edizione



**ZANICHELLI**

---

## SOMMARIO

---

3	Presentazione
4	Collaboratori
5	Guida grafica alla consultazione
7	Abbreviazioni
9	<b>English-Italian</b>
1307	Weights and Measures
1319	Acronyms of Institutions
1323	<b>Italiano-Inglese</b>
2529	Unità di misura
2541	Sigle delle organizzazioni
2543	Tavola periodica degli elementi

---

Copyright © 2013, 2005 Zanichelli editore s.p.a., Bologna  
[06151]

Questa opera è una banca dati costituita ai sensi dell'art. 102 bis della L. 633/1941 da Zanichelli editore s.p.a. I diritti di elaborazione in qualsiasi forma o opera, di memorizzazione anche digitale, su supporti di qualsiasi tipo (inclusi magnetici e ottici), di riproduzione e di adattamento totale o parziale con qualsiasi mezzo (compresi i microfilm e le copie fotostatiche), i diritti di noleggio, di prestito e di traduzione sono riservati per tutti i paesi. L'acquisto della presente copia dell'opera non implica il trasferimento dei suddetti diritti né li esaurisce. Nel contratto di cessione è esclusa, per biblioteche, istituti di istruzione, musei e archivi, la facoltà di cui all'art. 71-ter legge diritto d'autore.

Questo dizionario accoglie anche parole che sono – o si pretende che siano – marchi registrati, senza che ciò implichi alcuna valutazione del loro reale stato giuridico; nei casi obiettivamente noti all'editore, comunque, il lemma è seguito dal simbolo ®.

*Realizzazione editoriale:* Edigeo s.r.l.  
via del Lauro 3, 20121 Milano  
E-mail: redazione@edigeo.it  
Web: www.edigeo.it

*Copertina:* Miguel Sal (*progetto grafico*); Exegi s.n.c. (*realizzazione*); Veronica Vannini (*redazione*)  
*Coordinamento di montaggi, stampa e confezione:* Stefano Bulzoni, Massimo Rangoni

Seconda edizione: maggio 2013

Ristampa

6 5 4 3 2 1      2013 2014 2015 2016 2017 2018

### Per scriverci:

Redazioni Lessicografiche, Zanichelli editore  
Via Irnerio 34 - 40126 Bologna  
E-mail: lineacinque@zanichelli.it  
Ufficio vendite: vendite@zanichelli.it  
Web: www.zanichelli.it

*Stampa:* L.E.G.O. s.p.a., stabilimento di Lavis (TN)

---

## PRESENTAZIONE

---

**Il nuovo Inglese Tecnico e Scientifico** è un dizionario bilingue destinato a professionisti, tecnici, ricercatori, traduttori e studenti universitari per i quali l'inglese è la principale lingua di lavoro e di comunicazione.

La scelta di una lingua comune corrisponde a una necessità nel mondo della tecnica e nella comunità scientifica, poiché la ricerca e l'innovazione si basano proprio sulla circolazione delle idee e sullo scambio delle esperienze. L'inglese si è imposto nel corso del XX secolo per l'egemonia culturale e industriale dei paesi anglosassoni e per le sue caratteristiche intrinseche che l'hanno reso una sorta di *koinè* – una lingua comune sovranazionale. Nella pratica quotidiana, l'inglese tecnico e scientifico si è costantemente evoluto e ampliato grazie ai contributi eterogenei che ne arricchiscono quotidianamente il lessico.

Il progetto del **nuovo Inglese Tecnico e Scientifico** è nato per rispondere alla reale necessità di questa evoluzione e per costruire un affidabile testo di riferimento: questa nuova edizione, completamente ristrutturata nella presentazione delle voci, aggiornata nei contenuti e nelle discipline trattate, riporta oltre 337 000 voci con 440 000 tradimenti e fa di questo dizionario il più completo del suo genere nell'attuale panorama editoriale italiano e anglosassone.

Frutto di un grande impegno collettivo, l'opera si distingue per la ricchezza e l'elevato standard di qualità nella scelta dei tradimenti. I 76 settori specialistici in cui il dizionario è articolato spaziano nei più diversi campi della scienza e della tecnica – dalla fisica delle particelle alla cartografia, dall'analisi matematica alle macchine

da cantiere, dalla tecnologia del solare alla gestione dei rifiuti, dall'astronautica alla nuova telefonia – offrendo uno strumento di lavoro ricco ed esauriente.

Particolare cura è stata posta all'attestazione dei tradimenti, consultando non solo dizionari e glossari specialistici monolingui ma anche manuali tecnici, documentazione scientifica, tabelle di enti di normazione internazionali e siti Internet autorevoli. La diffusione dell'accesso a Internet e la conseguente facile disponibilità di un'enorme quantità di informazioni rilancia la funzione di un'opera come questa, nella quale ogni termine è stato proposto da specialisti di settore e vagliato da redattori competenti con un lungo e puntiglioso lavoro di revisione.

Il dizionario è corredato da una versione digitale, consultabile con un potente programma che permette di effettuare ricerche dirette dei lemmi o a tutto testo, con l'uso di operatori logici e di vincoli sui settori specialistici.

**Il nuovo Inglese Tecnico e Scientifico** è un'opera firmata da Edigeo, una sigla prestigiosa in ambito editoriale. Alla realizzazione hanno partecipato decine di collaboratori: i loro nomi sono indicati nella pagina dei crediti editoriali. A tutti va il nostro ringraziamento.

Compilare un dizionario è un'operazione complessa e delicata: l'esperienza dimostra che imprecisioni, omissioni ed errori possono essere limitati, ma non del tutto evitati; ringraziamo fin d'ora i lettori che ce li vorranno segnalare in vista delle future nuove edizioni.

*l'Editore*

maggio 2013

## GUIDA GRAFICA ALLA CONSULTAZIONE

lemma	<b>accessible</b> agg Infor accessibile • Nav <b>accostabile, accessibile</b> ■ ~ <b>roof</b> Costr copertura praticabile	traducenti del lemma
sottolemma: la tilde sostituisce il lemma (se è più lungo di 3 caratteri)	<b>accessory</b> agg accessorio ♦ n gen, Infor, Veic, Abb, Arred <b>accessorio</b> m ♦ <b>accessories</b> n pl <b>accessoristica</b> f sing, <b>accessori</b> m ■ ~ <b>chromosome</b> Biol cromosoma accessorio    ~ <b>cloud</b> Clim nube complementare    ~ <b>drive</b> Mecc trazione ausiliaria    ~ <b>gearbox</b> Aer centralina comandi ausiliari    ~ <b>holder</b> (of hoovers) porta-accessori    ~ <b>industry</b> accessoristica    ~ <b>mineral</b> Miner minerale accessorio    ~ <b>pigment</b> Biol, Chim pigmento accessorio    ~ <b>plate</b> Ott lamina accessoria    ~ <b>rack</b> (of hoovers) porta-accessori    ~ <b>setup</b> Com (of cell phones) setup accessori    ~ <b>setup menu</b> (of cell phones) Com menu setup accessori    ~ <b>shoe</b> Fot slitta portaccessori    ~ <b>species</b> Ecol specie accessoria.	il simbolo ■ indica l'inizio della sezione dei sottolemmi  il simbolo    separa i sottolemmi
categoria grammaticale del lemma	<b>accommodation</b> f Ott <b>accomodazione</b> f • Proc <b>adattamento</b> m • Cartog (range) <b>approssimazione</b> f ♦ <b>accommodations</b> n pl Nav <b>alloggi</b> m ■ ~ <b>ladder</b> Nav scala del barcarizzo    ~ <b>platform</b> Petr piattaforma con modulo alloggi    ~ <b>rig</b> Petr modulo alloggio (di piattaforma).	informazione grammaticale sul traducente
omografi	<b>ACS</b> (automatic colour selection, of photocopiers) gen, Tip ACS (selezione automatica colore). <b>ACS</b> (acrylonitrile-chlorinated polyethylene-styrene) Plast ACS (acrilonitrile-polietilene clorurato-stirene).	specificazione del traducente
	<b>adaptometer</b> n Ott misuratore m della soglia di visibilità. <b>adaptor</b> > <b>adapter</b>	la freccia > indica il rimando a un altro lemma
specificazione dell'accezione	<b>adatom</b> n Fis, Chim atomo m adsorbito, adatomato m. <b>add</b> v.tr Mat <b>addizionare, sommare</b> • Infor <b>aggiungere</b> ■ Infor (paste) <b>inserire</b> • Costr <b>annettere</b> • Am Ferr <b>agganciare</b> ♦ (in software options) Infor <b>aggiungi</b> ■ <b>add entry</b> (on cell-phone display) Com aggiunta voce    <b>add entry to phone memory</b> (on cell-phone display) Com aggiunta voce alla memoria del telefono    <b>add entry to SIM Card memory</b> (on cell-phone display) Com aggiunta voce alla memoria della SIM Card    <b>add favorites</b> (in software options) Infor aggiungi a preferiti    <b>add new identity</b> (in software options) Infor aggiungi nuova identità    <b>add operation</b> Infor operazione di addizione    <b>add sender to addressbook</b> (in software options) Infor aggiungi il mittente alla rubrica.	il simbolo • segnala un cambio di significato
traducenti del sottolemma	<b>add-and-divide principle</b> n [Ele] principio m di addizione e divisione.	varianti britanniche (Br) e americane (Am)
settori specialistici (vedi l'elenco delle abbreviazioni a pagina 6)	<b>add-drop multiplexer</b> n Com <b>add-drop</b> m multiplexer, <b>multiplatore</b> m <b>add-drop</b> . <b>addendum</b> m lat Mecc (pl <b>addenda</b> ) <b>addendum</b> m lat • Plast (pl <b>addenda</b> ; in moulds) <b>fuori figura</b> m ♦ <b>addenda</b> pl n lat Tip (notes) <b>addenda</b> m lat ■ ~ <b>circle</b> Mecc (of gears) cerchio di troncatura, cerchio esterno.	il simbolo ♦ indica un cambio di categoria grammaticale del lemma

## NOTE SULL'ORDINAMENTO

Nell'ordinamento dei lemmi sono state considerate unicamente lettere e numeri, senza differenze tra caratteri maiuscoli e minuscoli o tra caratteri accenti o senza accento.

In particolare, il trattino è stato ignorato; ciò risolve il problema di reperimento di voci composte – specialmente inglesi – per le quali coesistono la forma con le parole separate da un trattino e la forma senza alcuna separazione tra le parole (es. *acetyl-chloride, acetylchloride*); la forma registrata nel dizionario è stata scelta in base all'effettiva frequenza d'uso all'interno di una disciplina.

Alcune parole molto comuni sono state ignorate nell'ordinamento dei lemmi:

– nella sezione inglese il *to* dell'infinito dei verbi non compare mai e, quando all'inizio della voce, sono stati ignorati gli articoli, le principali preposizioni (*as, at, by, for, from, in, near, not, of, off, on, out, over, to, under, up, with, without*), i verbi *be, have* e *do*;

– nella sezione italiana sono stati ignorati, quando all'inizio della voce, gli articoli, le preposizioni semplici *di, a, da, in, con, su, per, tra, fra* (e tutte le loro articolazioni), i verbi *essere, avere, fare, rendere*.

I sottolemmi sono invece in ordine alfabetico stretto.

## a, A

<b>a</b>	<i>Fis</i>	acceleration
<b>a-</b>	<i>Metr</i>	prefix atto- ( $\times 10^{-18}$ )
<b>a<sub>0</sub></b>	<i>Fis</i>	Bohr radius
<b>a<sub>x</sub></b>	<i>Chim</i>	elettrochemical equivalent of x
<b>A</b>	<i>Biol</i>	adenine
<b>A</b>	<i>Metr</i>	ampere
<b>A</b>	<i>Fis</i>	activity of a radioactive substance
<b>A</b>	<i>Mat</i>	area
<b>A<sub>r</sub></b>	<i>Fis</i>	relative atomic mass
<b>Å</b>	<i>Metr</i>	ångström
<b>ac</b>	<i>Metr</i>	acre
<b>Ac</b>	<i>Chim</i>	actinium
<b>Ag</b>	<i>Chim</i>	silver
<b>Ah</b>	<i>Metr</i>	ampere-hour
<b>Al</b>	<i>Chim</i>	aluminium
<b>Ala</b>	<i>Biol</i>	alanine
<b>Am</b>	<i>Chim</i>	americium
<b>amu</b>	<i>Metr</i>	atomic mass unit
<b>ap</b>	<i>Metr</i>	apothecaries' units (Am)
<b>Ar</b>	<i>Chim</i>	argon
<b>Arg</b>	<i>Biol</i>	arginine
<b>As</b>	<i>Chim</i>	arsenic
<b>Asn</b>	<i>Biol</i>	asparagine
<b>Asp</b>	<i>Biol</i>	aspartic acid
<b>at</b>	<i>Metr</i>	technical atmosphere
<b>At</b>	<i>Chim</i>	astatine
<b>At</b>	<i>Metr</i>	ampere-turn
<b>atm</b>	<i>Metr</i>	atmosphere
<b>au</b>	<i>Metr</i>	astronomical unit
<b>Au</b>	<i>Chim</i>	gold
<b>av</b>	<i>Metr</i>	avoirdupuis units
<b>α</b>	<i>Fis</i>	angle; angular acceleration
<b>@</b>	<i>Infor</i>	"at" (e-mail address separator)

**a axis gen, Miner** asse a || **A battery** Elet (for electron tubes) batteria A, batteria di accensione || **A frame** Costr casa con ossatura in legno e tetto a doppio spiovente con forte pendenza || **A glass** Vetro vetro tipo A || **A index** Com indice A || **A road** Strad strada statale, strada extraurbana || **A scale** Acus scala A || **A size** Carta formato A || **A stage** Plast stadio A.

**à jour** n attr Tess ricamato a giorno, a giorno ■ ~ **embroidery** Tess ricamo a giorno, ricamo à jour || ~ **setting** Oref incassatura a giorno, incastonatura a giorno || ~ **work** Tess ricamo a giorno, ricamo à jour.

**A-1 time** n Astr tempo M A1.

**A2 matching** n Legno giuntatura f A2.

**A2DP** (advanced audio distribution profile) Com A2DP (profilo di distribuzione audio avanzata).

**A3**: **A3 size** Carta formato A3 || **A3 tray** Tip (of photocopiers) cassetto A3.

**A4**: **A4 size** Carta formato A4 || **A4 tray** Tip (of photocopiers) cassetto A4.

**aa**: **aa channel** Geol canale aa || **aa lava** Geol lava aa.

**AA battery** n El batteria f stilo, batteria f di tipo AA.

**AAA** (authentication, authorization and accounting) Infor AAA (autenticazione, autorizzazione e accounting) ■ **AAA protocol** Infor protocollo AAA.

**AAA battery** n El batteria f ministilo.

**AAC** (advanced audio coding) Infor AAC (codifica audio avanzata) ■ **AAC format** Infor formato AAC.

**AAIC** (accounting authority identification code) Com AAIC (codice identificativo dell'accounting authority).

**AAL** (ATM adaptation layer) Com AAL (protocollo di compatibilità con lo standard ATM) ■ **AAL SDU** Com unità dati di servizio AAL || **AAL service data unit** Com unità dati di servizio AAL.

**Aalenian** agg Geol aaleniano ◆ n Geol Aaleniano m.

**A&B printing** n Fot stampa f A&B.

**apamoor** n Ecol brughiera f tipo aapa, apamoor f.

**ab initio computation** n Fis, Chim calcolo m ab initio.

**a-b plane** n Miner piano m a-b.

**ABA**<sup>①</sup> (abscissic acid) Biol, Chim ABA (acido abscissico).

**ABA**<sup>②</sup> (acrylonitrile-butadiene-acrylate) Plast ABAK (acrilonitrile-butadiene-acrilato).

**abaca** n Tess abacà f, canapa f di manila, manila f.

**aback** agg/avv Nav (of sails) a collo.

**abacus** n Costr abaco m • **Mat** (nomogram) abaco m ■ **2/5** ~ **Mat** abaco biquinario.

**abaft** agg/avv Aer a poppa • **Nav** a poppavia, a poppa ■ ~ (the) beam Nav a poppavia del traverso.

**ABAK** (acrylonitrile-butadiene-acrylate) Plast ABAK (acrilonitrile-butadiene-acrilato).

**abalone pearl** n Gemm abalone m, perla f abalone.

**abampere** n Metr (abA) abampere m.

**abamurus** n Costr (counterfort) contrafforte m.

**abandon** tr Infor abbandonare • **Petr, Min** (wells, mines) abbandonare ■ ~ **ship** Nav abbandonare la nave.

**abandoned** agg Petr, Min (of wells, mines) abbandonato ■ ~ **agricultural land** Silv terreno ex agricolo || ~ **field** Ecol campo abbandonato.

**abandonment** n Nav abbandono m ■ ~ **contour** Petr grafico per il calcolo della durata ottimale di produzione.

**abapical** agg Biol abapicale.

**abate** intr Nav (of the sea) calmarsi pron • **Clim** (of wind) calare.

**abatement** n Amb diminuzione f, riduzione f.

**abatjour** n Costr lucernario m.

**abattoir** n Zoot scannatoio m ■ ~ **waste** Alim, Amb cascami dei mattatoi, scarti di macellazione, residui di macellazione.

**abaxial** agg Ott abassiale • **Biol** (of organisms) abassiale.

**Abbe**: ~ **condenser** Ott condensatore di Abbe || ~ **number** Ott numero di Abbe || ~ **prism** Ott prisma di Abbe || ~ **refractometer** Chim rifrattometro di Abbe || ~ **'s sine condition** Ott condizione di Abbe || ~ **'s theory** Ott teoria di Abbe.

**Abbe-Helmert criterion** n Stat criterio m di Abbe-Helmert.

**abbey** n Costr abbazia f.

**abbreviated** agg abbreviato ■ ~ **dialling** Com formazione abbreviata del numero || ~ **test** Qual prova abbreviata.

**abbreviation** n abbreviazione f.

**ABC**<sup>①</sup> (automatic brightness control) Elet ABC (regolazione automatica della luminosità).

**ABC**<sup>②</sup> (active body control) Veic ABC (controllo attivo del veicolo).

**ABC**<sup>③</sup> (aluminium beverage can) Amb lattina f (materiale da riciclaggio).

**abcoulomb** n Metr (abC) abcoulomb m.

**ABDC** (after bottom dead centre) Mot posizione f del pistone dopo il punto morto inferiore.

**abdomen-performance criterion** n Veic (in crash tests) criterio m di prestazione relativo all'addome.

**abdominal belt** n Abb fascia f elastica.

**abduction** n Infor abduzione f.

**abeam** agg/avv Aer, Nav al traverso ■ ~ **sea** Nav mare al traverso.

**Abegg**: ~ **'s rule** Chim regola di Abegg || ~ **'s rule of eight** Chim regola dell'otto di Abegg.

**Abel**: ~ **'s inequality** Mat disuguaglianza di Abel || ~ **'s integral equation** Mat equazione integrale di Abel || ~ **'s problem** Mat problema di Abel || ~ **'s theorem** Mat teorema di Abel || ~ **summation** Mat metodo di somma di Abel || ~ **tester** Fis, Chim apparecchio di Abel.

**Abelian** agg Mat abeliano ■ ~ **extension** Mat estensione abeliana || ~ **field** Mat campo abeliano || ~ **group** Mat gruppo abeliano || ~ **theorem** Mat teorema abeliano.

**abelmoschus** *n* *Farm* abelmosco *m*.

**Abelson-Tukey score test** *n* *Stat* test *m* punteggio di Abelson-Tukey.

**abend** *n* *Infor* (*abnormal end*) *abend m*, terminazione *f* anomala • *Infor* (*from a program*) uscita *f* anomala.

**aberrant** *agg* *Mat*, *Biol* aberrante ■ ~ *value* *Stat* valore aberrante.

**aberration** *n* *Ott*, *Astr* aberrazione *f* ■ ~ *ellipse* *Astr* ellisse di aberrazione || ~ *of lenses* *Ott* aberrazione delle lenti || ~ *of light* *Ott*, *Astr* aberrazione della luce.

**abfarad** *n* *Metr* (*abF*) *abfarad m*.

**abhenry** *n* *Metr* (*abH*) *abhenry m*.

**ABI** (*application binary interface*) *Infor* **ABI** (*interfaccia applicativa binaria*).

**abietate** *n* *Chim* *abietato m*.

**abietene** *n* *Chim* *abietene m*.

**abietic acid** *n* *Chim* *acido m* *abietico*.

**abietine** *n* *Chim* *abietina f*.

**abietinic acid** *n* *Chim* *acido m* *abietinico*.

**ability** *n* *gen*, *Mater* *capacità f*.

**abiocoen** *n* *Ecol* *abiocenosi f*.

**abiogenesis** *n* *Biol* *abiogenesi f*.

**abiogenetic** *agg* *Biol* *abiogenetico*.

**abiological** *agg* *Biol* *abiologico*.

**ABIOS** (*advanced BIOS*) *Infor* **ABIOS** (*BIOS avanzato*).

**abiosis** *n* *Biol*, *Ecol* *abiosi f*.

**abiotic** *agg* *Biol*, *Ecol* *abiotico* ■ ~ *environment* *Biol*, *Ecol* *ambiente abiotico* || ~ *factor* *Biol*, *Ecol* *fattore abiotico* || ~ *substance* *Ecol* *sostanza abiotica*.

**abjection** *n* *Biol* *espulsione f* delle spore.

**ablaqueate** *tr* *Agr* *scalzare*.

**ablaqueation** *n* *Agr* *scalzamento m*, *ablaqueazione f*.

**ablate** *tr* *Geol* *rimuovere per ablazione*.

**ablated ion** *n* *Nucl* *ione m* di *ablazione*.

**ablating** *agg* di *ablazione* ■ ~ *cone* *Spazio* *cono* di *ablazione* || ~ *nose cone* *Spazio* *cono* di *ablazione*.

**ablation** *n* *Fis*, *Geol*, *Spazio* *ablazione f* ■ ~ *area* *Idrol* *area* di *ablazione*, *bacino ablatore*, *bacino di ablazione* || ~ *cone* *Geol* *cono* di *ablazione* || ~ *factor* *Fis*, *Idrol* *fattore* di *ablazione* || ~ *form* *Idrol* *forma* di *ablazione* || ~ *moraine* *Geol* *morena* di *ablazione* || ~ *process* *processo* di *ablazione* || ~ *till* *Geol* *till* di *ablazione* || ~ *tongue* *Geol* *lingua* di *ablazione*.

**ablative** *agg* *gen*, *Geol*, *Spazio* *ablativo* ■ ~ *cooling* *Aer* *raffreddamento ablativo* || ~ *laser* *Ott* *laser ablativo* || ~

*material* *Spazio* *materiale ablativo* || ~ *polymer* *Chim*, *Plast* *polimero ablativo* || ~ *shield* *Spazio*, *Aer* *scudo ablativo*.

**able-bodied hand** *agg* *Nav.ant* *mari-naio scelto*.

**A-block** *n* *Costr* *blocco m* ad *A* (*per muratura*).

**abmho** *n* *Metr* (*abΩ<sup>-1</sup>*) *abmho m*.

**Abney**: ~ *effect* *Ott* *effetto* *Abney* || ~ *law* *Ott* *legge* di *Abney* || ~ *level* *Topog* *livelletta* di *Abney* || ~ *mounting* *Fis* *supporto* di *Abney*.

**abnormal** *agg* *anomalo*, *anormale* • *Stat* *anormale* ■ ~ *anticlinorium* *Geol* *anticlinorio* *anomalo* || ~ *curve* *Mat* *curva* *anormale* || ~ *data* *Stat* *dati* *anomali* || ~ *end* *Infor* *terminazione* *anomala* • *Infor* (*from a program*) *uscita f* *anomala* || ~ *fold* *Geol* *piega* *anomala* || ~ *glow discharge* *Elet* *scarica* *a* *bagliore* *anomala* || ~ *magnetic variation* *Geol* *variazione* *magnetica* *anormale* || ~ *pressure* *Petr* *pressione* *anomala* || ~ *propagation* *Com* *propagazione* *anomala* || ~ *reflection* *Fis*, *Com* *riflessione* *anomala* || ~ *shutdown* *Infor* *arresto* *anomalo* || ~ *steel* *Metal* *acciaio* *anormale* || ~ *synclorium* *Geol* *sinclinorio* *anomalo* || ~ *termination* *Infor* *terminazione* *anomala*.

**abnormality** *n* *gen*, *Stat* *anormalità f*.

**aboard** *agg/avv* *Aer*, *Nav* *a bordo*.

**abohm** *n* *Metr* (*abΩ*) *abohm m*.

**abomasitis** *n* *Zoot* *abomasite f*.

**aboriginal** *agg* *Ecol* *indigeno*.

**aborigine** *n* *Ecol* *organismo m* *originario*.

**abort** *n* *Aer* *azione f* *interrotta*, *interruzione f* di un'azione • *Infor* *abort m*, *arresto m* *anomalo*, *interruzione f* ♦ *intr* *Infor* (*di programma*) *abortire*, *interrompersi* *pron* ♦ *tr* *Aer* *interrompere* (*una missione*) • *Infor* *abortire*, *interrompere* ■ ~ *a program* *Infor* *interrompere* *un programma* || ~ *the take-off* *Aer* *interrompere* *il decollo*, *fallire* *il decollo* || ~ *zone* *Spazio* *zona* di *ricaduta* *per lanci* *falliti*.

**aborted** *agg* *Infor* *abortito* ■ ~ *call* *Com* *chiamata* *fallita* || ~ *mission* *Spazio* *missione* *fallita*.

**abortificanti** *agg* *Farm* *abortivo* ♦ *n* *Farm* *abortivo m*.

**abortion** *n* *Com* (*of calls*) *annullamento m* ■ ~ *pill* *Farm* *pillola* *abortiva*.

**abortive** *agg* *Biol* *abortivo* ■ ~ *infection* *Biol* *infezione* *abortiva* || ~ *transduction* *Biol* *trasduzione* *abortiva*.

**about** (*in software options*) *Infor* *informazioni su* ■ ~ *blank* *Infor* *pagina* *vuota*.

**about-sledge** *n* (*hammer*) *mazza f* (*da fabbro*).

**above** *prep* *sopra* ■ ~ *freezing* *Am Clim*, *Term* *sopra* *lo zero* || ~ *zero* *Clim*, *Term* *sopra* *lo zero*.

**aboveground** *agg* *Ecol* *epigeo* • (*of swimming pools*) *fuoriterra* ■ ~ *irrigation* *Idr*, *Agr* *irrigazione* *fuoriterra* || ~ *tank* *Idr* *serbatoio* *fuoriterra*.

**abradant** *n* *abrasivo m*.

**abrade** *tr* *gen*, *Geol* *abradere*.

**abrading** *n* *abrasivazione f*.

**Abraham**: ~ *momentum* *Part* *impulso* di *Abraham* || ~ *'s tree* *Clim* (*type of cloud*) *albero* di *Abramo*.

**Abram's law** *n* *Costr* *legge f* di *Abram*.

**abrasion** *n* *gen*, *Geol* *abrasione f* • (*wear*) *usura f* (*per sfregamento*) ■ ~ *corrosion* *Metal* *corrosione* *per* *abrasione* || ~ *drilling* *Petr* *trivellazione* *con* *abrasivo* || ~ *hardness* *Miner* *resistenza* *all'abrasione* || ~ *index* *Mater*, *Metal* *indice* di *abrasione* || ~ *platform* *Geol* *piattaforma* di *abrasione* || ~ *resistance* *Mater*, *Legno*, *Plast* *resistenza* *all'abrasione* • *Mater*, *Tess* *resistenza f* *allo sfregamento* || ~ *test* *Mater*, *Vern* *prova* di *abrasione*, *test* di *abrasione* || ~ *tester* *abrasimetro* || ~ *testing* *Tess* *controllo* *dell'abrasione*.

**abrasion-resistance index** *n* *Mater* *indice m* di *resistenza* *all'abrasione*.

**abrasion-resistant** *agg* *Legno* *resistente* *all'abrasione*.

**abrasive** *agg* *Geol* *abrasivo* ♦ *n* *Geol* *abrasivo m* ■ ~ *belt* *Mecc* *nastro* *abrasivo* || ~ *blasting* *gen*, *Costr* *sabbatura* • (*abrading*) *abrasivazione f* || ~ *brush* *spazzola* *abrasiva* || ~ *cloth* *tela* *abrasiva* || ~ *disk* *Mecc* *disco* *abrasivo*, *mola* *a* *disco* || ~ *drilling* *Petr* *perforazione* *a* *granaglia* || ~ *grit* *graniglia* *abrasiva* || ~ *hood* *Secur* *respiratore* *per* *sabbatura* || ~ *jet* *Costr* *getto* *abrasivo* || ~ *paper* *Carta* *carta* *abrasiva* || ~ *paste* *pasta* *abrasiva* || ~ *powder* *polvere* *abrasiva* || ~ *properties* *Mater* *proprietà* *abrasive* || ~ *sand* *sabbia* *abrasiva* || ~ *tool* *Mecc* *utensile* *abrasivo* || ~ *wear* *usura* *per* *abrasione* || ~ *wheel* *Mecc* *mola* *abrasiva* || ~ *whitener* *Mecc*, *Alim* *biancatrice* *abrasiva*.

**abrasive-blasting** *agg* *per* *sabbatura* ■ ~ *helmet* *Secur* *casco* *per* *sabbatura* || ~ *respirator* *Secur* *respiratore* *per* *sabbatura*.

**abrasive-disk cutter** *n* *Mecc* *troncatrice f* *disco* *abrasivo*.

**abrasive-jet cleaning** *n* *Costr* *pulitura f* *con* *getto* *abrasivo*.

a  
b  
c  
d  
e  
f  
g  
h  
i  
j  
k  
l  
m  
n  
o  
p  
q  
r  
s  
t  
u  
v  
w  
x  
y  
z

**abrasiveness** *n* Mater potere *m* abrasivo.

**abreast** *agg/avv* Nav al traverso (*all'altezza*) ■ **be** ~ Nav essere al traverso.

**abreuvour** *n* Costr spazio *m* fra le pietre da riempire con malta.

**abridged** *agg* Tip (*of a text*) ridotto ■ ~ **edition** Tip edizione ridotta || ~ **version** Tip versione ridotta.

**abridgement** *n* Tip (*of a text*) riduzione *f*.

**Abrikosov-Suhl resonance** *n* Fis risonanza *f* di Abrikosov-Suhl.

**abrine** *n* Chim abrina *f*.

**abrotine** *n* Chim abrotina *f*.

**abrupt** *agg* brusco ■ ~ **braking** Veic frenata brusca || ~ **distribution** Stat distribuzione tronca || ~ **junction** Elet giunzione a gradino, giunzione brusca.

**ABS** <sup>①</sup> (*acrylonitrile-butadiene-stirene*) Plast ABS (*acrilnitrile butadiene stirene*) ■ **ABS copolymer** Chim, Plast copolimero ABS || **ABS edgebanding** Plast, Arred bordo in ABS || **ABS resin** Plast resina ABS || **ABS sheet** Plast foglia ABS.

**ABS** <sup>②</sup> (*antilock braking system*) Veic ABS (*sistema antibloccaggio*) ■ **ABS brake** Veic (*antilock braking system*) ABS || **ABS controller** Veic centralina ABS || **ABS sensor** Veic sensore dell'ABS || **ABS with EBD** Veic (*ABS with electronic brake distribution*) ABS con ripartitore elettronico di frenata.

**absarokite** *n* Geol absarokite *f*.

**abscisic acid** *n* Biol, Chim acido *m* abscissico.

**abscissa** *n* Mat ascissa *f*.

**absence of operation** *n* El mancato funzionamento *m*.

**absent subscriber** *n* Com abbonato *m* assente.

**absiemens** *n* Metr (*abS*) absiemens *m*.

**absinth, absinthe** *n* Alim assenzio *m* ■ ~ **oil** essenza di assenzio.

**absinthin** *n* Chim absintina *f*.

**absolute** *agg* assoluto ■ ~ **abundance** Ecol abbondanza assoluta || ~ **address** Infor indirizzo assoluto || ~ **addressing** Infor indirizzamento assoluto || ~ **age** Geol età assoluta || ~ **alcohol** Chim alcol assoluto || ~ **altimeter** Aer altimetro assoluto || ~ **altitude** Topog altezza assoluta • Aer (*altitude above ground level*) altitudine *f* assoluta || ~ **ampere** (Met) ampere assoluto || ~ **angle of attack** Aer angolo di incidenza assoluto || ~ **atmosphere** Fis atmosfera assoluta || ~ **atomic weight** Fis, Chim peso atomico assoluto || ~ **block system** Ferr blocco

assoluto, sistema di blocco automatico || ~ **boiling point** Fis, Chim punto di ebollizione assoluto || ~ **brightness** Ott, Astr luminosità assoluta || ~ **ceiling** Aer quota di tangenza teorica, tangenza assoluta, tangenza teorica || ~ **cell reference** Infor riferimento assoluto a una cella || ~ **circulation** Ocean circolazione assoluta || ~ **code** Infor codice assoluto || ~ **coefficient** Mat coefficiente assoluto || ~ **configuration** Chim configurazione assoluta || ~ **continuity** Mat continuità assoluta || ~ **convergence** Mat convergenza assoluta || ~ **coordinate system** Aer, Nav sistema di coordinate assoluto || ~ **coordinates** Mat, Infor coordinate assolute || ~ **coulomb** Metr (*abC*) coulomb assoluto || ~ **dating** Geol datazione assoluta || ~ **degree** Metr grado assoluto || ~ **density** Fis, Chim densità assoluta || ~ **deviation** Stat deviazione assoluta, scarto assoluto, scostamento assoluto || ~ **dielectric constant** Fis costante dielettrica assoluta || ~ **difference** Stat differenza assoluta || ~ **drought** Clim siccità assoluta || ~ **efficiency** Acus, Reg rendimento assoluto || ~ **electrometer** El elettrometro assoluto || ~ **error** Metr, Stat, Infor errore assoluto || ~ **expansion** Fis espansione assoluta || ~ **filter** Chim filtro assoluto || ~ **format** Infor formato assoluto || ~ **frequency** Stat frequenza assoluta || ~ **gain** Com (*of antennas*) guadagno assoluto || ~ **humidity** Clim umidità assoluta || ~ **instability** Clim instabilità assoluta || ~ **instrument** Fis strumento di misura assoluto || ~ **invariant** Mat invariante assoluto || ~ **luminosity** Ott, Astr luminosità assoluta || ~ **magnetic permeability** Fis permeabilità magnetica assoluta || ~ **magnetometer** Topog magnetometro assoluto || ~ **magnitude** Astr magnitudine assoluta • Mat grandezza *f* assoluta || ~ **manometer** Fluid manometro assoluto || ~ **mean deviation** Stat deviazione media assoluta || ~ **measure** Stat misura assoluta || ~ **measurement system** Metr sistema di misura assoluto || ~ **method** Fis, Chim metodo assoluto || ~ **moment** Stat momento assoluto || ~ **momentum** Fis quantità di moto assoluta || ~ **motion** Fis moto assoluto || ~ **number** Mat numero assoluto || ~ **ohm** Metr ohm assoluto || ~ **path** Infor percorso assoluto || ~ **permeability** Fis, El permeabilità assoluta • Geol, Idrol, Petr (*of rocks*) permeabilità *f* assoluta || ~ **permissivity** Fis, El permittività assoluta || ~ **porosity** Petr porosità assoluta || ~ **positioning** Infor posizionamento assoluto || ~ **potential** El potenziale assoluto || ~ **precision** Proc precisione assoluta || ~

**pressure** Fis pressione assoluta || ~ **pressure gauge** Fluid manometro assoluto || ~ **reaction rate** Chim velocità assoluta di reazione || ~ **reference frame** Aer, Nav sistema di riferimento assoluto || ~ **repeatability** Proc ripetibilità assoluta || ~ **roof** Min carico di roccia, spessore di copertura || ~ **scale** Metr scala assoluta || ~ **sensitivity** Ott sensibilità assoluta || ~ **shift** Fis spostamento assoluto || ~ **space-time** Fis spazio-tempo assoluto || ~ **stability** El, Clim stabilità assoluta || ~ **standard** Fis campione assoluto || ~ **stereoscopic parallax** Ott parallasse stereoscopica assoluta || ~ **system** Metr, Mat sistema assoluto || ~ **system of units** Metr sistema di unità di misura assoluto || ~ **temperature** Fis temperatura assoluta || ~ **temperature scale** Fis scala assoluta delle temperature || ~ **time** Fis tempo assoluto || ~ **unit** Metr, Fis unità assoluta || ~ **vacuum** Fis vuoto assoluto || ~ **value** Mat, Infor valore assoluto || ~ **velocity** Fis velocità assoluta || ~ **viscosity** Fluid viscosità assoluta || ~ **volume** volume assoluto || ~ **vorticity** Clim vorticità assoluta || ~ **wavemeter** Fis ondometro assoluto || ~ **weighing** Metr pesatura assoluta || ~ **zero** Fis zero assoluto.

**absolute-luminance threshold** *n* Com soglia *f* di luminanza assoluta.

**absolutely** *av* assolutamente ■ ~ **continuous function** Mat funzione assolutamente continua || ~ **continuous measure** Mat misura assolutamente continua || ~ **unbiased estimator** Stat stimatore assolutamente non distorto.

**absolute-stop signal** *n* Ferr segnale *m* di arresto assoluto.

**absolute-zero temperature** *n* Fis temperatura *f* dello zero assoluto.

**absorptive** *agg* Fis, Chim assorbente.

**absorb** *tr* assorbire ■ ~ **light** Ott assorbire la luce || ~ **sound** Acus assorbire il suono.

**absorbability** *n* Fis, Chim assorbibilità *f*.

**absorbable** *agg* Fis, Chim assorbibile.

**absorbance** *n* Fis, Chim assorbanza *f*.

**absorbancy** *n* Fis, Chim assorbanza *f*.

**absorbed** *agg* assorbito ■ ~ **charge** El carica assorbita || ~ **current** El corrente assorbita || ~ **dose** Nucl, Amb dose assorbita || ~ **electrolyte** Chim elettrolita assorbito || ~ **energy** Fis, Part energia assorbita || ~ **heat** Fis, Term calore assorbito || ~ **humidity** Term (*of dehumidifiers*) umidità assorbita || ~ **light** Fis luce assorbita || ~

**power** *El, Mecc, Term* potenza assorbita || ~ **voltage** *El* tensione assorbita.

**absorbed-dose** *agg Nucl, Amb* di dose assorbita ■ ~ **rate** *Nucl, Amb* intensità di dose assorbita || ~ **unit** *Nucl, Sicur* unità di dose assorbita.

**absorbency** *n Fis, Chim, Mater* assorbenza *f* ■ ~ **level** *Carta* livello di assorbenza || ~ **test** *Carta, Tess* prova di assorbimento.

**absorbent** *agg Fis, Chim* assorbente ◆ *n Fis, Chim* assorbitore *m*, assorbente *m* ■ ~ **agent** agente assorbente || ~ **capacity** *Mater* capacità assorbente || ~ **cotton** *Am Farm* cotone idrofilo || ~ **formwork** *Costr* cassaforma assorbente || ~ **insert** *Imb (of food packaging)* inserto assorbente || ~ **material** *Costr* materiale assorbente || ~ **paper** *Carta* carta assorbente || ~ **substance** *Chim* sostanza assorbente.

**absorber** *n gen, Part, Elet, Term* assorbitore *m* • *Ener (of solar collectors)* assorbitore *m* ■ ~ **coil** *Ener* serpentina dell'assorbitore || ~ **element** *Nucl* elemento di assorbimento || ~ **pipe coil** *Ener* serpentina dell'assorbitore || ~ **plate** *Nucl, Ener (of solar collectors)* piastra di assorbimento, piastra assorbente || ~ **rod** *Nucl (control rod)* barra di controllo || ~ **surface** *Ener (of solar collectors)* superficie assorbente.

**absorbing** *agg Fis, Chim* assorbente ■ ~ **agent** agente assorbente || ~ **barrier** *Stat* barriera assorbente || ~ **boom** *Amb* barriera galleggiante, sbarramento galleggiante || ~ **capacity** *Biol, Ecol* capacità di assorbimento || ~ **coating** *Ener* strato assorbente || ~ **distribution** *Stat* distribuzione assorbente || ~ **element** *Nucl* elemento assorbente || ~ **filter** *gen, Fis* filtro assorbente • *Fot* filtro *m* assorbitore || ~ **Markov chain** *Stat* catena di Markov assorbente || ~ **material** *Costr* materiale assorbente || ~ **plate** *Nucl, Ener* piastra di assorbimento • *Nucl, Ener (of solar collectors)* piastra *f* assorbente || ~ **region** *Stat* regione assorbente || ~ **rod** *Nucl* barra di assorbimento || ~ **state** *Stat* stato assorbente || ~ **subset** *Mat* sottoinsieme assorbente || ~ **substance** *Chim* sostanza assorbente || ~ **surface** *Ener (of solar collectors)* superficie assorbente || ~ **well** *Idr, Costr* pozzo a dispersione, pozzo perdente.

**absorptance** *n Fis* capacità *f* di assorbimento, fattore *m* di assorbimento.

**absorptiometer** *n Chim* assorbimetro *m* • *Chim (of gases in liquids)* misuratore *m* di assorbimento.

**absorptiometry** *n Part* misurazione *f* dell'assorbimento.

**absorption** *n gen, Fis, Chim, El* assorbimento *m* • *see also adsorption* ■ ~ **ability** *Chim, Mater* capacità di assorbimento || ~ **analysis** *Chim* analisi per assorbimento || ~ **area** *Acus, Ener* area di assorbimento || ~ **attenuator** *Com* attenuatore di assorbimento || ~ **band** *Fis* banda di assorbimento || ~ **bed** *Idr, Amb* letto di assorbimento || ~ **by capillarity** *Geol* assorbimento per capillarità || ~ **capacity** *Chim, Mater* capacità di assorbimento || ~ **cell** *Ott* cella di assorbimento || ~ **characteristic** *Elet* caratteristica di assorbimento || ~ **circuit** *Elet* circuito assorbitore, circuito di assorbimento || ~ **coefficient** *Fis, Chim, Ener* coefficiente di assorbimento || ~ **coil** *El* bobina di assorbimento || ~ **column** *Chim, Petr* colonna di assorbimento, torre di assorbimento || ~ **control** *Nucl* controllo per assorbimento || ~ **cooling** *Ener, Term* raffreddamento ad assorbimento || ~ **correction** *Fis* correzione di assorbimento || ~ **cross-section** *Part* sezione d'urto di assorbimento, sezione di assorbimento • *Radar* area *f* efficace || ~ **current** *El* corrente di assorbimento || ~ **curve** *Fis* curva di assorbimento || ~ **cycle** *Ener* ciclo ad assorbimento || ~ **degree** *Part* grado di assorbimento || ~ **discontinuity** *Part* discontinuità di assorbimento || ~ **distance** *Fis* distanza di assorbimento || ~ **dynamometer** *Fis* dinamometro ad assorbimento || ~ **edge** *Fis, Nucl* limite di assorbimento || ~ **energy** *Nucl* energia di assorbimento || ~ **factor** *Fis* fattore di assorbimento || ~ **fading** *Com* evanescenza per assorbimento || ~ **filtering** *Elet* filtraggio ad assorbimento || ~ **geometry** *Part* geometria dell'assorbimento || ~ **heat pump** *Ener, Term* pompa di calore ad assorbimento || ~ **hygrometer** *Clim* igrometro ad assorbimento || ~ **index** *Ott* indice di assorbimento || ~ **law** *Mat, Fis* legge di assorbimento || ~ **lens** *Ott (tinted lens)* lente colorata || ~ **line** *Fis* riga di assorbimento || ~ **loss** *El* perdita per assorbimento • *Fis, Com* attenuazione *f* per assorbimento || ~ **measurement** *Part* misurazione dell'assorbimento || ~ **meter** *Chim* assorbimetro • *Chim (of gases in liquids)* misuratore *m* di assorbimento • *Ott* misuratore *m* di assorbimento || ~ **modulation** *Com* modulazione per assorbimento || ~ **nebula** *Astr* nebulosa ad assorbimento || ~ **of heat** *Fis* assorbimento di calore || ~ **oil** *olio* di assorbimento || ~ **peak** *Fis* picco di assorbimento || ~ **plant** *Chim* impianto di assorbimento || ~ **process** *Chim*

processo di assorbimento || ~ **property** *Mat* proprietà di assorbimento || ~ **rate** *Fis* tasso di assorbimento || ~ **refrigeration** *Ener, Term* refrigerazione ad assorbimento, raffreddamento ad assorbimento || ~ **refrigerator** *Ener, Term* refrigeratore ad assorbimento || ~ **spectrometer** *Fis* spettrometro di assorbimento || ~ **spectrometry** *Fis* spettrometria di assorbimento || ~ **spectrophotometer** *Fis* spettrofotometro di assorbimento || ~ **spectroscopy** *Fis* spettroscopia di assorbimento || ~ **spectrum** *Fis* spettro di assorbimento || ~ **spectrum analysis** *Part* analisi spettrale di assorbimento || ~ **system** *gen, Sicur* impianto di assorbimento || ~ **threshold** *Fis* soglia di assorbimento || ~ **tower** *Chim, Petr* colonna di assorbimento, torre di assorbimento || ~ **trench** *Idr, Costr* trincea di subirrigazione || ~ **tube** *Chim* tubo di assorbimento || ~ **water** *Idr, Agr* acqua di assorbimento || ~ **wavelength** *Fis* lunghezza d'onda di assorbimento || ~ **wavemeter** *Fis* ondometro ad assorbimento || ~ **with chemical reaction** *Chim* assorbimento con reazione chimica.

**absorption-emission pyrometer** *n Fis, Term* pirometro *m* ad assorbimento-emissione.

**absorptive power** *n Ener* potere *m* assorbente.

**absorptivity** *n Fis, Chim* assorbività *f*, rapporto *m* di assorbimento • *Clim* potere *m* assorbente.

**absorptivity-emissivity ratio** *n Astr* rapporto *m* assorbività-emissività.

**abstract** *agg gen, Infor* astratto ◆ *n Tip* abstract *m* ◆ *tr Chim* rimuovere (*un atomo*) ■ ~ **algebra** *Mat* algebra astratta || ~ **class** *Infor* classe astratta || ~ **data type** *Infor* tipo astratto di dati, tipo di dati astratto || ~ **machine** *Infor* macchina astratta || ~ **number** *Mat* numero astratto || ~ **syntax** *Infor* sintassi astratta || ~ **type** *Infor* tipo astratto.

**abstraction** *n Chim* rimozione *f* (*di un atomo*) • *Idrol* richiamo *m* (*di acqua*) • *Mat* astrazione *f*.

**abterminal** *agg Biol* abterminale.

**abtesla** *n Metr (abt)* abtesla *m*.

**abukumalite** *n Miner* abukumalite *f*.  
**Abukuma-type facies** *n Miner, Geol* facies *f* tipo Abukuma.

**abundance** *n* abbondanza *f* ■ ~ **of fish** *Pesca* pescosità || ~ **ratio** *Part* abbondanza isotopica relativa, ricchezza isotopica.

**abundant number** *n Mat* numero *m* maggiore della somma dei suoi divisori.



# WEIGHTS AND MEASURES

## UNITÀ DI MISURA

Unit	Symbol	Translation	Equivalence	Conversion to fps
abampere	abA	abampere	10 A	
abcoulomb	abC	abcoulomb	10 C	
abfarad	abF	abfarad	10 <sup>9</sup> F	
abhenry	abH	abhenry	10 <sup>-9</sup> H	
abmho	abΩ <sup>-1</sup>	abmho	10 <sup>9</sup> S	
abohm	abΩ	abohm	10 <sup>-9</sup> Ω	
absiemens	abS	absiemens	10 <sup>9</sup> S	
absolute ampere	A	ampere assoluto	1 A	
absolute coulomb	abC	coulomb assoluto	1 A s	
absolute degree		grado assoluto	K	
abtesla	abT	abtesla	= gauss	
abvolt	abV	abvolt	10 <sup>-8</sup> V	
abwatt	abW	abwatt	10 <sup>-7</sup> W	
abweber	abWb	abweber	10 <sup>8</sup> Wb	
acoustic ohm	Ω <sub>a</sub>	ohm acustico	10 <sup>5</sup> Pa s/m <sup>3</sup>	
acre	ac	acro	4840 yd <sup>2</sup>	
air mile		miglio aeronautico		
ampere	A	ampere	fundam. SI unit of electric current	
ampere-hour	Ah	amperora	3.6×10 <sup>-2</sup> C	
ampere-turn	At	amperspira (Asp)	magnetomotive force	
amu	u	amu	1.66054×10 <sup>-27</sup> kg	3.66086×10 <sup>-27</sup> lb
ångström	Å	ångström	10 <sup>-10</sup> m	3.94×10 <sup>-6</sup> mil
anker		anker	10 gal <sub>US</sub>	
API degree		grado API	American petroleum institute	
apostilb	asb	apostilb, lux sul bianco	0.318 nt	
apothecaries' dram	dr ap	dram apothecaries'	1/8 oz ap	
apothecaries' ounce	oz ap	uncia apothecaries'	480 gr	
apothecaries' pound	lb ap	libbra apothecaries'		
are		ara (a)	100 m <sup>2</sup>	1.2×10 <sup>2</sup> yd <sup>2</sup>
astronomical unit	au	unità astronomica (ua)	1.496×10 <sup>11</sup> m	0.929×10 <sup>8</sup> mi
atmosphere	atm	atmosfera	101,325 Pa	14.70 psi
atomic mass unit		vedi amu		
avogram		avogram	1.66036×10 <sup>-24</sup> g	0.5857×10 <sup>-25</sup> oz
balmer		balmer	1 cm <sup>-1</sup>	
bar	b	bar	10 <sup>5</sup> Pa	14.5 psi
barad		barad	0.1 Pa	1.45 psi
barleycorn		barleycorn	1/3 in	
barn	b	barn	10 <sup>-28</sup> m <sup>2</sup>	1.076×10 <sup>-29</sup> ft <sup>2</sup>
baromil		baromil	7.500626793×10 <sup>-4</sup> m	
barrel		barile	42 gal <sub>US</sub>	
barye		baria	0.1 Pa	1.45 psi
baud	Bd	baud	1 bit/s	
becquerel	Bq	becquerel	fundam. SI unit of radioactive activity	
bel	B	bel	10 dB	
benz		benz	1 m/s	3.28 ft/s
bes	b	bes	0.217724 kg	0.48 lb
bevaelectronvolt (American)	BeV	gigaelectronvolt (GeV)	1.6×10 <sup>-10</sup> J	
biot	Bi	biot	10 A	
bit		bit	fundam. unit of information quantity	
bits per inch	bpi	bit per pollice	1 bit/in	
bits per second	bps	bit al secondo	1 bit/s	
blink		blink	0.864 s	
blondel		blondel	0.318 nt	
board foot	bd ft	piede tavolare	0.08339 ft <sup>3</sup>	
brewster	B	brewster	10 <sup>-12</sup> Pa <sup>-1</sup>	

Unit	Symbol	Translation	Equivalence	Conversion to fps
<b>bril</b>		<b>bril</b>	luminance level	
<b>British bushel</b>	bu <sub>UK</sub>	<b>bushel britannico</b>	8 gal <sub>UK</sub>	
<b>British gallon</b>	gal <sub>UK</sub>	<b>gallone britannico, gallone imperiale</b>	8 pt <sub>UK</sub>	
<b>British nautical mile</b>	n mi <sub>UK</sub>	<b>miglio marino britannico</b>	6080 ft	
<b>British thermal unit</b>	Btu	<b>unità termica britannica</b>		
<b>British ton</b>	ton	<b>tonnellata britannica</b>	2240 lb tr	
<b>bushel (American)</b>	bu <sub>US</sub>	<b>bushel americano</b>	2150.42 in <sup>2</sup>	
<b>bushel (British)</b>	bu <sub>UK</sub>	<b>bushel britannico</b>	8 gal <sub>UK</sub>	
<b>byte</b>		<b>byte</b>	8 bit	
<b>cable</b>		<b>gomena</b>	600 ft	
<b>calorie</b>	cal	<b>caloria</b>	4.1855 J	
<b>Calorie</b>	kcal	<b>grande caloria, kilocalorie</b>	10 <sup>3</sup> cal	
<b>calorie</b>	cal	<b>piccola caloria</b>	4.1855 J	
<b>candela</b>	cd	<b>candela</b>	fundam. SI unit of light intensity	
<b>cape foot</b>	cf	<b>cape foot</b>	1.0330 ft	
<b>carat</b>		<b>carato</b>	4 grani	
<b>carcel</b>		<b>carcel</b>	9.87 cd	
<b>celo</b>		<b>celo</b>	1 ft/s <sup>2</sup>	
<b>cent</b>		<b>cent</b>	acoustic frequency interval	
<b>cental</b>		<b>cental</b>	100 lb	
<b>centesimal degree</b>	gon	<b>grado centesimale</b>	1.57×10 <sup>-2</sup> rad	
<b>centesimal minute</b>	°	<b>minuto centesimale</b>	1.5708×10 <sup>-4</sup> rad	
<b>centesimal second</b>	°c	<b>secondo centesimale</b>	1.5708×10 <sup>-6</sup> rad	
<b>centiare</b>		<b>centiara</b>	1 m <sup>2</sup>	10.76 ft <sup>2</sup>
<b>centibar</b>	cbar	<b>centibar</b>	0.01 bar	0.145 psi
<b>centigram</b>	cg	<b>centigrammo</b>	10 <sup>-2</sup> g	0.3527×10 <sup>-4</sup> oz
<b>centilitre</b>	cl	<b>centilitro</b>	10 <sup>-2</sup> l	0.3527 fl oz
<b>centimetre</b>	cm	<b>centimetro</b>	10 <sup>-2</sup> m	0.3937 in
<b>centimetre of mercury</b>	cmHg	<b>centimetro di mercurio</b>	1.333×10 <sup>3</sup> Pa	0.1933 psi
<b>centimetre of water</b>	cmH <sub>2</sub> O	<b>centimetro d'acqua</b>	98.06 Pa	1.422×10 <sup>-2</sup> psi
<b>centipoise</b>	cP	<b>centipoise</b>	10 <sup>-2</sup> P	
<b>centistokes</b>	cSt	<b>centistokes</b>	10 <sup>-2</sup> St	
<b>centner</b>		<i>vedi cental, hundredweight</i>		
<b>chain</b>	ch	<b>catena metrica</b>	22 yd	
<b>chaldron (American)</b>		<b>chaldron</b>	36 bu <sub>US</sub>	
<b>chaldron (British)</b>		<b>chaldron</b>	36 bu <sub>UK</sub>	
<b>characters per hour</b>	cph	<b>caratteri all'ora</b>	printing speed	
<b>characters per inch</b>	cpi	<b>caratteri per pollice</b>	printing resolution	
<b>characters per second</b>	cps	<b>caratteri al secondo</b>	printing speed	
<b>chemical amu</b>		<b>amu chimico</b>	1.66026×10 <sup>-27</sup> kg	3.66025×10 <sup>-27</sup> lb
<b>Cicero line</b>		<b>riga Cicero</b>	= Didot line	
<b>circular mil</b>		<b>mil circolare</b>	7.854×10 <sup>-7</sup> in <sup>2</sup>	
<b>clausius</b>		<b>clausius</b>	100 cal <sub>int</sub> /K	
<b>clusec</b>		<b>clusec</b>	1.33×10 <sup>-6</sup> W	
<b>coulomb</b>	C	<b>coulomb</b>	1 A s	
<b>crinal</b>		<b>crinal</b>	0.1 N	0.723 pdl
<b>crith</b>		<b>crith</b>	0.089885 g	1.387 gr
<b>cubic foot</b>	cu ft	<b>piede cubo</b>		
<b>cubic inch</b>	cu in, in <sup>3</sup>	<b>pollice cubo</b>	5.788×10 <sup>-4</sup> ft <sup>3</sup>	
<b>cubic metre</b>	m <sup>3</sup>	<b>metro cubo</b>		35.31 ft <sup>3</sup>
<b>cubic yard</b>	yd <sup>3</sup>	<b>iarda cubica</b>	27 ft <sup>3</sup>	
<b>cumec</b>		<b>cumec</b>	1 m <sup>3</sup> /s	
<b>curie</b>	Ci	<b>curie</b>	0.37×10 <sup>11</sup> Bq	
<b>cusec</b>		<b>cusec</b>	1 ft <sup>3</sup> /s	
<b>cycle</b>		<b>ciclo</b>	2 π rad	
<b>cycle per minute</b>		<b>ciclo al minuto</b>	1 min <sup>-1</sup>	
<b>cycle per second</b>	c/s	<b>ciclo al secondo</b>	1 s <sup>-1</sup>	
<b>dalton</b>	μ	<b>dalton</b>	1.6605402×10 <sup>-27</sup> kg	3.66086×10 <sup>-27</sup> lb
<b>daniell</b>		<b>daniell</b>	1.042 V	
<b>daraf</b>		<b>daraf</b>	1 F <sup>-1</sup>	

## a, A

a	Fis	accelerazione
a	Metr	anno
a	Metr	ara
a-	Metr	prefisso atto- ( $\times 10^{-18}$ )
a <sub>0</sub>	Fis	raggio di Bohr
a <sub>x</sub>	Chim	equivalente elettrochimico di X
A	Biol	adenina
A	Metr	ampere
A	Fis	attività di una sostanza radioattiva
A	Mat	area, superficie
A	Clim	centro di alta pressione
A <sub>r</sub>	Fis	massa atomica relativa
Å	Metr	ångström
ac	Metr	acro
Ac	Chim	attinio
Ag	Chim	argento
Ah	Metr	amperora
al	Metr	anno luce
Al	Chim	alluminio
Ala	Biol	alanina
Am	Chim	americio
ap	Metr	unità apothecaries' (Am)
Ar	Chim	argo
Arg	Biol	arginina
As	Chim	arsenico
Asn	Biol	asparagina
Asp	Biol	acido aspartico
Asp	Metr	amperspira
at	Metr	atmosfera tecnica
At	Chim	astato
atm	Metr	atmosfera
Au	Chim	oro
av	Metr	unità avoirdupois
α	Fis	angolo, accelerazione angolare
@	Infor	"at" (separatore di indirizzo e-mail)

**A commerciale** Infor, Tip (simbolo @) at sign, commercial at, at symbol, at (symbol @).

**A2DP** (advanced audio distribution profile; profilo di distribuzione audio avanzata) Com A2DP.

**AAA** Infor (authentication, authorization and accounting; autenticazione, autorizzazione e accounting) AAA.

**AAC** (advanced audio coding; codifica audio avanzata) Infor AAC.

**AAL** (protocollo di compatibilità con lo standard ATM) Com AAL (ATM adaptation layer).

**Aaleniano** m Geol Aalenian.

**aaapmoor** f Ecol (brughiera ad aapa) aaapmoor.

**ABA** (abscissic acid; acido abscissico) Biol, Chim ABA.

**abacà** f Tess abaca.

**abaco** m Costr abacus • Mat abacus, nomogram ■ ~ **biquinario** Mat 2/5 abacus, biquinary abacus.

**ABAK** (acrylonitrile-butadiene-acrilato)

Plast ABAK, ABA (acrylonitrile-butadiene-acrylate).

**abalone** m Gemm (perla) abalone pearl.

**abampere** m Metr (abA) abampere.

**abapicale** agg Biol abapical.

**abarico** agg Fis, Astr zero-gravity.

**abassiale** agg Ott abaxial • Biol (di organismo) abaxial.

**abat-jour** m fr Ill, Arred (lampada) table lamp • Ill, Arred (paraluce) shade, lampshade.

**abbadernare** tr Nav to graft ■ ~ **un cavo** Nav to graft a rope.

**abbagliamento** m Ott, Ill glare ■ ~ **diretto** Ott direct glare || ~ **indiretto** Ott indirect glare || ~ **relativo** Ott relative glare.

**abbagliante** agg Ott glaring, dazzling ♦ m Veic main beam, main-beam light, Am high beam, high-beam light.

**abbagliare** tr Ott to glare, to dazzle.

**abbaino** m Costr (finestra) dormer window, lucarne • Costr (sottotetto) attic, garret • Costr (struttura su tetto) dormer ■ ~ **a una falda** Costr shed dormer || ~ **semicircolare** Costr semi-circular dormer window || ~ **triangolare** Costr triangular dormer window.

**abbandonare** tr Infor to quit, to exit, to abandon • Petr, Min (pozzi, miniere) to abandon ■ ~ **l'orbita** Spazio to deorbit || ~ **la nave** Nav to abandon, to abandon ship.

**abbandonato** agg Petr, Min (di pozzi, miniere) abandoned.

**abbandono** m Nav abandonment ■ ~ **abusivo dei rifiuti** Amb fly tipping, uncontrolled tipping || ~ **dell'orbita** Spazio deorbiting || ~ **di nave** Nav ship abandonment.

**abbassabile** agg lowerable.

**abbassamento** m lowering • (di temperatura) drop • Aer (di quota) lowering • Spazio (di orbita) stepping down • Idrol (di livello, di falda) draw-down • Idrol (del letto di un fiume) degradation • Costr (controsoffitto) false ceiling ■ ~ **ammisibile** Costr acceptable settlement || ~ **crioscopico** Fis, Chim freezing-point depression || ~ **del carrello** Aer gear extension || ~ **del fattore di potenza** El reduction in the power factor || ~ **del pH** Chim, Amb pH decrease || ~ **del punto di congelamento** Fis, Chim freezing-point lowering || ~ **del tetto** Min (cedimento senza rottura) squeeze, pinch, creep, nip • Min (per il peso) drag || ~ **della compressione** Costr sagging, softening underload || ~ **della falda acquifera** Geol aquifer draw-down || ~ **della pila Tip**

pile lowering || ~ **di corrente** El current fall || ~ **di orbita** Spazio stepping down || ~ **di temperatura** temperature drop, drop in temperature || ~ **di tensione** El voltage drop || ~ **Doppler** Acus down-Doppler || ~ **piezometrico** Idrol draw-down || ~ **regionale** Geol downwarp || ~ **relativo** Geol negative movement.

**abbassare** tr to lower • Aer (alettone) to droop • Veic (fari, luci) to dip, Am to dim • Reg (volume) to turn down ♦ **abbassarsi** pron Aer (di quota) to descend ■ ~ **di una tacca i flap** Aer to lower a notch of flap || ~ **i licci** Tess to lower the heddles || ~ **il carrello** Aer to lower the landing gear, to let the undercarriage down || ~ **il muso** Aer to pitch down || ~ **la pila Tip** to lower the pile || ~ **la tensione** El to lower the voltage || ~ **una perpendicolare** Mat to drop a perpendicular.

**abbassatore del punto di scorrimento** m pour-point depressant.

**abbasso** avv Nav below deck.

**abbattere** tr Silv (alberi) to fell, to cut down • Costr (demolire) to demolish • Min (carbone) to cut • Nav (poggiare) to bear away • Nav (strambare) to gybe, to wear ■ ~ **in carena** Nav to careen, to heave down || ~ **l'albero** Nav to cut the mast || ~ **la temperatura** Term, Alim to desuperheat.

**abbattibile** agg Silv ripe.

**abbattifieno** m Agr trapdoor.

**abbattimento** m Silv (di alberi) felling, cutting down • Costr (demolizione) demolition • Zoot slaughter • Min (coltivazione) mining, working • Min (coltivazione a giorno) quarrying • Min (con esplosivo) blasting, fragmentation, shot-firing • Min (scavo) winning ■ ~ **a gradini** Min bench blasting || ~ **a gradini rovesci** Min overhead stopping || ~ **cataltico** Amb catalytic removal || ~ **con esplosivo** Costr blasting • Min blasting, fragmentation, shot-firing || ~ **degli inquinanti** Amb pollution abatement, pollution removal || ~ **dei fosfati** Amb phosphate removal, phosphate abatement || ~ **del diaframma** Min hole-through || ~ **del rumore** Amb noise abatement || ~ **dell'inquinamento** Amb pollution abatement, pollution removal || ~ **della temperatura** Term desuperheating || ~ **delle polveri** Amb dust abatement, dust suppression, particulate-matter removal • Min dust control, dust suppression || ~ **idraulico** Min hydraulic mining || ~ **in carena** Nav careening || ~ **meccanico** Min mechanical winning || ~ **preventivo** Zoot pre-emptive slaughter || ~ **secondario** Min popping.

**abbattitore** m *Silv (di alberi)* wood-cutter, Am lumberjack ■ ~ **a umido** *Amb* wet scrubber || ~ **di temperatura** *Term, Alim* blast chiller, desuperheater.

**abbattitrice** f *Mecc, Silv* feller • *Mecc, Min* cutter.

**abbattuta** f *Nav* casting, bearing off • *Silv (di alberi)* felling, cutting down • *Nav (strambata)* gybe, wearing ■ ~ **in carena** *Nav* heaving down.

**abbattuto** agg *Silv (di albero)* felled, cut down.

**abbazia** f *Costr* abbey.

**abbeverare** tr *Zoot* to water ♦ **abbeverarsi** pron *Zoot* to water.

**abbicare** tr *Agr* to shock, to stook • *Agr (cereali)* to stack.

**abbigliamento** m *Abb* clothing, wear ■ ~ **a prova di acido** *Sicur* acid-proof clothing || ~ **bambino** *Abb* childrenswear, children's wear || ~ **da lavoro** *Abb* work clothes, working clothes || ~ **da sci** *Abb* ski garments, Am skiwear || ~ **da vela** *Abb* sailing apparel || ~ **donna** *Abb* ladieswear, womenswear || ~ **estivo** *Abb* summer apparel || ~ **femminile** *Abb* ladieswear, womenswear || ~ **intimo** *Abb* lingerie, intimate apparel || ~ **invernale** *Abb* winter apparel || ~ **maschile** *Abb* menswear, men's wear || ~ **per bambini** *Abb* childrenswear, children's wear || ~ **per il tempo libero** *Abb* leisurewear, casualwear || ~ **prêt-à-porter** *Abb* ready-to-wear clothing || ~ **protettivo** *Abb, Sicur* protective clothing, safety clothing || ~ **sportivo** *Abb* sportswear, athletic apparel || ~ **uomo** *Abb* men's wear, menswear.

**abbinamento** m pairing, coupling • *Stat* pairing ■ ~ **di tasti** *Infor* key combination.

**abbinare** tr to couple, to pair ■ ~ **ifili** *Tess* to match yarns, to match threads.

**abbinatrice** f *Mecc, Tess* doubler, doubling machine, assembly-winding machine.

**abbinatura** f *Tess* doubling, assembly winding.

**abbindolare** tr *Tess* to wind.

**abbisciare** tr *Nav (cogliere un cavo)* to coil, to range, to jag ■ ~ **la catena** *Nav* to flake out in lengths.

**abbisciatura** f *Nav* ranging.

**abbittare** tr *Nav* to bitt.

**abboccamento** m *Idr (di tubi)* joining.

**abboccare** intr *Idr (di tubi, combaciare)* to join • *Nav (navigare inclinato)* to list ♦ tr *Idr (tubi)* to join.

**abboccato** agg *Enol* semisweet, medium-sweet, smooth, sweetish.

**abbonacciare** intr *Nav (di mare)* to becalm, to fall calm • *Clim, Nav (di vento)* to decrease ♦ **abbonacciarsi** pron *Nav* to becalm, to fall calm.

**abbonamento telefonico** m *Com* phone-service fee.

**abbonato** m *Com (al telefono)* subscriber, telephone subscriber ■ ~ **assente** *Com* absent subscriber || ~ **chiamante** *Com* calling subscriber || ~ **chiamato** *Com* called subscriber.

**abbondante** agg *Abb* loose, baggy.

**abbondanza** f *Ecol* abundance ■ ~ **assoluta** *Ecol* absolute abundance || ~ **chimica** *Astr, Geol* abundance || ~ **cosmica** *Astr* cosmic abundance || ~ **degli elementi** *Chim, Astr* element abundance || ~ **di specie** *Ecol* species abundance || ~ **isotopica** *Part, Chim* isotopic abundance || ~ **isotopica naturale** *Part* natural abundance || ~ **isotopica relativa** *Part* abundance ratio || ~ **molecolare** *Chim* molecular abundance || ~ **relativa** *Chim, Ecol* relative abundance || ~ **solare** *Astr* solar abundance.

**abbonimento** m *Agr* reclamation ■ ~ **del terreno** *Agr* land reclamation.

**abbordabile** agg *Nav* boardable.

**abbordaggio** m *Nav (manovra)* boarding, running foul • *Nav (urto)* collision.

**abbordare** tr *Nav (affiancare)* to draw up alongside, to board, to lay aboard • *Nav (urtare)* to collide, to board, to run into.

**abbordo** m *Nav (abbordaggio)* boarding, running foul • *Nav (urto)* collision.

**abbottonato** agg *Abb* buttoned.

**abbottonatura** f *Abb* button placket, button facing ■ ~ **davanti** *Abb* button front placket, button-down front || ~ **dietro** *Abb* button back placket, button-down back.

**abbozzare** tr *Graf* to sketch • *Nav* to snub, to stopper, to stop ■ ~ **la catena** *Nav* to stopper the chain cable.

**abbozzatura** f *Nav* nipping.

**abbozzo** m *Graf* sketch, draft ■ ~ **cardiaco** *Biol* cardiac loop || ~ **cartilagineo vertebrale** *Biol* arcuale || ~ **cefalico** *Biol* head process || ~ **costale** *Biol* costal process || ~ **del colon** *Biol* epigaster || ~ **di arto** *Biol* limb bud || ~ **polmonare** *Biol* lung bud.

**abbreviazione** f abbreviation.

**abbrivare** intr *Nav (prendere l'abbrivio)* to take headway, to get headway ♦ tr *Nav (lanciare)* to get under way ■

**abbriva!** (*comando*) *Nav* full speed ahead!

**abbrivio** m *Nav* way, headway • *Nav (minimo di manovra)* steerageway ■ ~ **in avanti** *Nav* headway || ~ **indietro** *Nav* sternway || ~ **residuo** *Nav* idle headway.

**abbrivo** m *Nav* ► **abbrivio**.

**abbruciamento** m *Agr* burning off, field burning.

**abbrumare** intr *Nav* to become worm-eaten.

**abbrustolire** tr *Alim* to roast • *Alim (pane)* to toast.

**abbrustolito** agg *Alim* roasted • *Alim (di pane)* toasted.

**abbuono** m *Nav* rating gain, allowance.

**abbrattamento** m *Agr* sifting, sieving.

**abbruttare** tr *Agr* to sift.

**abbruttato** agg *Agr* sifted.

**abbruttatura** f *Agr* sifting, sieving.

**ABC** ① (*active body control; controllo attivo del veicolo*) *Veic* ABC.

**ABC** ② (*automatic brightness control; regolazione automatica della luminosità*) *Elet* ABC.

**abcoulomb** m *Metri (abC)* abcoulomb.

**abduzione** f *Infor* abduction.

**abeliano** agg *Mat* Abelian.

**abelmosco** m *Alim* okra • *Farm* abelmoschus.

**abend** m *Infor (terminazione anomala)*abend.

**aberrante** agg *Mat, Biol* aberrant.

**aberrazione** f *Ott, Astr, Fot* aberration ■ ~ **aneucentrica** *Biol* aneupentric aberration || ~ **annua** *Astr* annual aberration || ~ **astronomica** *Astr* astronomical aberration || ~ **cromatica** *Ott* chromatic aberration || ~ **cromosomica** *Biol* chromosome aberration, chromosomal aberration || ~ **d'onda** *Ott* wave aberration || ~ **della luce** *Ott, Astr* aberration of light || ~ **delle lenti** *Ott* aberration of lenses || ~ **di apertura** *Ott* aperture aberration || ~ **diurna** *Astr* diurnal aberration, daily aberration || ~ **ellittica** *Astr* elliptic aberration || ~ **geometrica** *Ott* geometrical aberration || ~ **laterale** *Ott* lateral aberration || ~ **longitudinale** *Ott* longitudinal aberration || ~ **ottica** *Ott* optical aberration || ~ **planetaria** *Astr* planetary aberration || ~ **secolare** *Astr* secular aberration || ~ **sferica** *Ott, Astr* spherical aberration || ~ **stellare** *Astr* stellar aberration || ~ **trasversale** *Ott* transverse ray aberration || ~ **aberrazioni di Seidel** *Ott* Seidel aberrations.

**abetaia** f *Silv* fir forest, fir wood.

**abete** m *Legno* (bianco) fir • *Legno* (rosso) spruce ■ ~ **balsamico** *Legno* balsam fir || ~ **bianco** *Legno* fir || ~ **canadese** *Legno* hemlock, Canadian spruce || ~ **di Douglas** *Legno* Douglas fir || ~ **finlandese** *Legno* Finnish spruce || ~ **nobile** *Legno* noble fir || ~ **rosso** *Legno* spruce || ~ **svedese** *Legno* Swedish fir.

**abetella** f *Legno*, *Costr* circular-section wooden pole.

**abetina** f *Silv* fir wood, fir forest.

**abfarad** m *Metri* (abF) abfarad.

**abhenry** m *Metri* (abH) abhenry.

**ABI** (*application binary interface; interfaccia applicativa binaria*) *Infor* ABI.

**abietato** m *Chim* abietate.

**abietene** m *Chim* abietene.

**abietina** f *Chim* abietine.

**abilitare** tr *Aer* to rate, to qualify • *Elet*, *Infor* to enable • *Com* (un'opzione su telefoni cellulari) to switch on ■ ~ **alla scrittura** *Infor* to write-enable || ~ **l'accesso** *Infor* to enable access.

**abilitato** agg *Aer* rated, qualified • *Infor* enabled ■ ~ **al volo strumentale** *Aer* instrument-rated.

**abilitazione** f *Aer*, *Nav* rating • *Infor* enabling • *Infor* (nelle opzioni del software) enable ■ ~ **al pilotaggio dei plurimotori** *Aer* multiengine rating || ~ **al tipo di aereo** *Aer* type rating || ~ **al volo strumentale** *Aer* instrument rating || ~ **alla scrittura** (nelle opzioni del software) *Infor* write enable || ~ **web** *Infor* web enabling.

**abiocenosif** f *Ecol* abiocoen.

**abiogenesif** f *Biol* abiogenesis.

**abiogenetico** agg *Biol* abiogenetic.

**abiologico** agg *Biol* abiological.

**ABIOS** (*advanced BIOS; BIOS avanzato*) *Infor* BIOS.

**abiosi** f *Biol*, *Ecol* abiosis.

**abiotico** agg *Biol*, *Ecol* abiotic.

**abissale** agg *Ocean* abyssal.

**abisso** m *Ocean* abyss ■ ~ **pelagico** *Ocean* pelagic abyss.

**abissolite** f *Geol* abyssolith.

**abissopelagico** agg *Ocean* abyssopelagic.

**abitabile** agg *Costr* habitable.

**abitabilità** f *Costr* habitability • *Veic* roominess.

**abitacolo** m *Aer* cockpit, pilot's cabin • *Veic* passenger compartment, interior compartment • *Nav* (chiusuola) binnacle ■ ~ **di sicurezza** *Veic* safety cage || ~ **eiettabile** *Aer* ejection capsule.

**abitante** m *Ecol* inhabitant ■ ~ **dei**

**cespugli** *Ecol* fruticulous || ~ **dei prati** *Ecol* pratincolous || ~ **dei sassi** *Ecol* saxatile || ~ **della frutta** *Ecol* fruticulous || ~ **della ghiaia** *Ecol* glareous || ~ **equivalente** *Ecol* population equivalent.

**abitazione** f *Costr* house ■ ~ **antisismica** *Costr* earthquake-resisting house || ~ **solare** *Ener*, *Costr* solar house.

**abito** m *Abb* (da donna) dress, outfit • *Abb* (da uomo) suit, men's suit • *Biol*, *Miner*, *Gemm* habit ■ **abiti da lavoro** *Abb* work clothes, working clothes || **abiti non infiammabili** *Sicur* non-flammable clothing || ~ **a doppio petto** *Abb* double-breasted suit || ~ **a giacca** *Abb* coat dress || ~ **bustier** *Abb* bustier dress || ~ **confezionato** *Abb* off-the-peg garment, ready-to-wear garment, prêt-à-porter garment, Am off-the-rack garment || ~ **cristallino** *Miner*, *Gemm* crystal habit || ~ **da cerimonia** *Abb* formal wear || ~ **da cocktail** *Abb* cocktail dress || ~ **da mezza stagione** *Abb* lightweight clothing, Am spring and fall clothing || ~ **da sera** *Abb* evening gown || ~ **da sposa** *Abb* wedding gown, bridal gown, wedding dress || ~ **da sposo** *Abb* wedding attire || ~ **da uomo** *Abb* suit, men's suit || ~ **estivo** *Abb* (da donna) summery dress, summery outfit • *Abb* (da uomo) summery outfit || ~ **in maglia** *Abb* sweater dress || ~ **lungo** *Abb* evening gown, gown || ~ **monopetto** *Abb* single-breasted suit || ~ **pré-maman** *Abb* maternity dress || ~ **prendisole** *Abb* sun dress || ~ **prêt-à-porter** *Abb* off-the-peg garment, ready-to-wear garment, prêt-à-porter garment, Am off-the-rack garment || ~ **riflettente** *Sicur* reflective suit || ~ **senza maniche** *Abb* sleeveless dress || ~ **sottoveste** *Abb* slipdress || ~ **stile impero** *Abb* empire-waist gown.

**ablaqueazione** f *Agr* ablaqueation.

**ablavio** agg *Geol*, *Spazio* ablative.

**ablazione** f *Fis*, *Geol*, *Spazio* ablation ■ ~ **superficiale** *Geol*, *Astr* surface ablation.

**abhm** m *Metri* (ab $\Omega^{-2}$ ) abhm.

**abohm** m *Metri* (ab $\Omega$ ) abohm.

**abomasite** f *Zoot* abomasitis.

**abort** m *Infor* (arresto anomalo) abort.

**abortire** intr *Infor* to abort ♦ tr *Infor* to abort.

**abortito** agg *Infor* aborted.

**abortivo** agg *Biol* abortive • *Farm* abortifacient ♦ m *Farm* abortifacient.

**aborto** m abortion ■ ~ **dei fiori** *Ecol* flower abortion || ~ **dei semi** *Ecol*

seeds abortion || ~ **enzootico degli ovicapri** *Zoot* enzootic abortion of ewes, ovine chlamydiosis || ~ **epizootico** *Zoot* contagious abortion || ~ **fiorale** *Agr* undeveloped bud.

**abradere** tr *gen*, *Geol* to abrade.

**abrasimetro** m abrasion tester.

**abrasione** f *gen*, *Geol* abrasion ■ ~ **con getto di sabbia** *Ceram* sandblast abrasion, sandblasting || ~ **da impatto** *Geol* blasting || ~ **eolica** *Geol* wind corrosion, wind abrasion || ~ **glaciale** *Geol* glacial abrasion || ~ **marina** *Geol* marine abrasion || ~ **Taber** *Plast* Taber abrasion.

**abrasivazione** f abrasive blasting, abrading.

**abrasivo** agg *Geol*, *Mater* abrasive ♦ m *Mater* abradant • *Geol* abrasive ■ ~ **diamantato** diamond abrasive || ~ **legato** bonded abrasive || ~ **metallico** metal abrasive || ~ **naturale** natural abrasive || ~ **per lappatura** *Metal*, *Oref* lapping abrasive || ~ **per levigatura** smooth abrasive, smoothing abrasive || ~ **per lucidatura** levigated abrasive || ~ **rivestito** coated abrasive || ~ **speciale** special abrasive || ~ **tenero** mild abrasive.

**abrina** f *Chim* abrine.

**abrotina** f *Chim* abrotine.

**ABS** ① (*Antiblockiersystem; sistema anti-bloccaggio*) *Veic* ABS, ABS brake (antilock braking system) ■ **ABS a due canali** *Veic* two-channel ABS || **ABS a quattro canali** *Veic* four-channel ABS || **ABS con ripartitore elettronico di frenata** *Veic* ABS with EBD, ABS with electronic brake distribution || **ABS elettronico** *Veic* electronic ABS.

**ABS** ② (*acrilonitrile butadiene stirene*) *Plast* ABS (acrylonitrile-butadiene-stirene).

**absarokite** f *Geol* absarokite.

**absidale** agg *Costr* apsidal.

**abside** f *Costr* apse, apsis ♦ m *Astr* apsis, apse ■ ~ **trifobata** *Costr* trefoil apse.

**absidiola** f *Costr* apsidiole.

**absiemens** m *Metri* (abS) absiemens.

**absintina** f *Chim* absinthin.

**assorbimento** m *Chim* absorption.

**abstract** m *Tip* (riassunto) abstract.

**abterminale** agg *Biol* abterminal.

**abtesla** m *Metri* (abT) abtesla.

**abukumalite** f *Miner* abukumalite.

**abura** m *Legno* abura.

**abvolt** m *Metri* (abV) abvolt.

**abwatt** m *Metri* (abW) abwatt.

**abweber** m *Metri* (abWb) abweber.

**abzima** m *Biol* abzyme.

**AC**<sup>①</sup> (*corrente alternata*) El AC (*alternating current*).

**AC**<sup>②</sup> (*accensione per compressione*) Mot CI (*compression ignition*).

**acacetina** f Chim acacetin.

**acacia** f Legno acacia ■ ~ *australiana* Legno Australian blackwood.

**Acadiano** m Geol Acadian.

**acagiù** m Alim cashew apple • Legno mahogany.

**acala** m sp Tess (*varietà di cotone*) Acala.

**acamproso** m Farm acamprostate.

**acantite** f Miner acanthite.

**acanto** m Costr acanthus.

**acantoide** agg Biol acanthoid.

**acarbose** m Farm acarbose.

**acariasi** f Zoot acariasis.

**acaricida** agg Farm, Agr acaricidal ♦ m Farm, Agr acaricide, miticide.

**acariosi** f acariosis, acariasis ■ ~ *delle api* Zoot (*acarapis woodi*) acariosis of bees • (*varroa jacobsoni*) varroosis.

**acariote** m Biol akaryote.

**acariotico** agg Biol akaryotic.

**acaro** m acarus, mite ■ ~ *della farina* Agr flour mite.

**acarofilia** f Ecol acarophily.

**acaroide** f acaroid resin, accroides gum, gum accroides.

**ACAS** (*airborne collision-avoidance system*; *sistema anticollisione in volo*) Aer ACAS.

**acaustobiolite** f Geol acaustobiolite.

**acaustofitolite** f Geol acaustophytolith.

**ACC** (*active/adaptive cruise control*; *controllo della velocità di crociera attivo*) Veic ACC.

**accannellamento** m Tess winding, spooling.

**accannellare** tr Tess to wind, to spool.

**accappare** tr Costr to rough down.

**accappatoio** m Abb bathing gown, Am bath robe.

**accartocciamento** m Carta curl • Costr (*fregio*) cartouche ■ ~ *clorotico* Agr chlorotic leafroll || ~ *fogliera* Agr leaf curl, leafroll.

**accartocciato** agg Agr curled, revolute.

**accastellamento** m Nav.ant upper works.

**accatastabile** agg Imb stackable.

**accatastabilità** f Vern stackability.

**accatastamento** m Legno, Imb, Agr stacking • Petr (*di tubi nel derrick*) racking ■ ~ *aerato* Legno open stack-

ing || ~ *aperto senza listelli* Legno staggered stacking || ~ *delle tavole* Legno stacking of boards || ~ *inclinato* Legno inclined stacking || ~ *orizzontale* Legno flat stacking || ~ *pareggiato e squadrato* Legno boxed-end stacking || ~ *per coltello* Legno edge stacking || ~ *pieno* Legno bulk stacking || ~ *sfalsato* Legno cross stacking || ~ *triangolare cavo* Legno crib stacking || ~ *verticale adagiato* Legno end stacking || ~ *verticale di costa* Legno end racking.

**accatastare** tr Legno, Imb, Agr to stack.

**accatastato** agg Legno, Imb, Agr stacked.

**accatastatore** m Mecc, Legno, Imb, Agr stacker ■ ~ *automatico* Mecc, Legno, Imb, Agr automatic stacker.

**accattafieno** m Mecc, Agr hayrack.

**accavallamento** m Geol overthrust.

**accavallare** tr Tess to skip a warp thread • Tip (*segnature*) to gather ■ ~ *le maglie* Tess to cross two loops.

**accavallatrice** f Mecc, Tip gathering machine.

**accavigliare** tr Tess to wind around the spindle.

**accacemento** m Agr bud removal • Costr walling • Idr (*di un tubo*) blanking, blinding.

**accecare** tr Agr to remove buds • Idr (*ostruire*) to obstruct, to block • Nav (*una falla*) to fother, to stop • Mecc (*viti, chiodi*) to countersink.

**accettato** agg Idr (*ostruito*) obstructed, blocked • Plast (*intasato, di pacco filtri*) blinded • Mecc (*di viti, chiodi*) countersinked.

**accettatoio** m Mecc (*strumento*) countersink.

**accetatura** f Mecc (*foro*) countersink • Mecc (*operazione*) countersinking.

**accedere** intr Infor (*a risorse*) to access tr • Infor (*a terminale, a rete*) to log on, to log in ■ ~ *a un file* Infor to access a file.

**accelerante** m Plast, Fot accelerator ■ ~ *ad azione ritardata* Plast delayed-action accelerator || ~ *della tintura* Tess dye accelerator || ~ *della vulcanizzazione* Plast cure accelerator, vulcanization accelerator || ~ *di presa* Costr accelerator || ~ *di presa del cemento* Costr accelerator for cement || ~ *lento* Costr slow accelerator || ~ *per resine* resin accelerator || ~ *primario* Plast primary accelerator || ~ *secondario* Plast secondary accelerator.

**accelerare** intr Veic to accelerate ♦ tr

*Fis* to accelerate • Chim (*una reazione*) to accelerate, to speed up.

**accelerato** agg gen, Fis accelerated.

**acceleratore** m Veic (*dispositivo*) accelerator • Veic (*pedale*) accelerator, accelerator pedal, gas pedal • Part accelerator • Plast, Fot accelerator • Infor accelerator ■ ~ *a campo fisso* Part fixed-field accelerator || ~ *a fasci collidenti* Part colliding-beam accelerator || ~ *a fronte di ionizzazione* Part ionization-front accelerator || ~ *a impulsi* Part pulsed accelerator || ~ *a induzione* Part induction accelerator || ~ *a mano* Veic hand accelerator || ~ *a tensione continua* Part constant-potential accelerator || ~ *ad alta tensione* Part high-voltage accelerator || ~ *ad anello di elettroni* Part electron-ring accelerator || ~ *Astron* Part Astron accelerator || ~ *ciclico* Part cyclical accelerator || ~ *ciclico circolare* Part circular cyclical accelerator || ~ *ciclico lineare* Part linear cyclical accelerator || ~ *circolare* Part circular accelerator || ~ *circolare di particelle* Part circular particle accelerator || ~ *Cockcroft-Walton* Part Cockcroft-Walton accelerator || ~ *con magneti superconduttori* Part superconducting accelerator || ~ *della fermentazione* Enol fermentation accelerator || ~ *di crescita* Agr growth accelerator || ~ *di deutoni* Part deuteron accelerator || ~ *di elettroni* Part electron accelerator || ~ *di elettroni a corrente continua* Part direct-current electron accelerator || ~ *di elettroni a impulsi* Part pulsed electron accelerator || ~ *di energia* Ener energy accelerator || ~ *di Hall* Fluid Hall accelerator || ~ *di ioni* Part ion accelerator || ~ *di ioni collettivo* Part collective ion accelerator || ~ *di particelle* Part particle accelerator || ~ *di plasma* Fluid plasma accelerator || ~ *di protoni* Part proton accelerator || ~ *di tintura* Tess dye accelerator || ~ *di Van de Graaff* Part Van de Graaff accelerator || ~ *Dynamitron* Part Dynamitron accelerator || ~ *elettronico* Veic electronic accelerator || ~ *elettrostatico* Part electrostatic accelerator || ~ *grafico* Infor, Fot graphic accelerator || ~ *intermedio* Part intermediate accelerator || ~ *lineare* Part linear accelerator || ~ *lineare di elettroni* Part electron linear accelerator || ~ *lineare di ioni pesanti* Part heavy-ion linear accelerator || ~ *lineare di particelle* Part linear particle accelerator || ~ *per la collisione di elettroni e positroni* Part electron-positron collider || ~ *Radlac* Part Radlac accelerator || ~ *tandem*

Part tandem accelerator || ~ **video**  
Infor video accelerator.

**accelerazione** f gen, Fis acceleration

■ ~ **angolare** Fis angular acceleration || ~ **areolare** Fis area acceleration || ~ **centrifuga** Fis centrifugal acceleration || ~ **centripeta** Fis centripetal acceleration || ~ **costante** Fis constant acceleration || ~ **del plasma** Fis plasma acceleration || ~ **della testa** Veic (nei crash test) head acceleration || ~ **delle maree** Ocean priming of the tides || ~ **di beccheggio** Fis pitch acceleration || ~ **di Coriolis** Fis Coriolis acceleration || ~ **di gravità** Fis acceleration of gravity, gravity acceleration || ~ **di gravità campione** Fis standard gravity acceleration || ~ **di gravità negativa** Aer negative gravity acceleration || ~ **di imbardata** Aer yaw acceleration || ~ **di lavoro** Proc work acceleration || ~ **di particelle** Part particle acceleration || ~ **di rotolamento** Fis roll acceleration || ~ **di trascinamento** Fis drag acceleration || ~ **equatoriale** Astr equatorial acceleration || ~ **grafica** Infor graphic acceleration || ~ **gravitazionale** Fis acceleration of gravity, gravity acceleration || ~ **hardware** Infor hardware acceleration || ~ **in tempo reale** Infor real-time acceleration || ~ **istantanea** Fis instantaneous acceleration || ~ **laterale** Aer, Veic lateral acceleration || ~ **longitudinale** Fis, Veic longitudinal acceleration || ~ **media** Fis average acceleration || ~ **negativa** Fis negative acceleration || ~ **normale** Fis normal acceleration || ~ **nulla** Fis zero acceleration || ~ **positiva** Fis positive acceleration || ~ **radiale** Fis centripetal acceleration || ~ **secolare** Astr secular acceleration || ~ **tangenziale** Fis tangential acceleration || ~ **trasversale** Aer, Veic transversal acceleration || ~ **variabile** Fis variable acceleration || ~ **verso l'alto** Fis upward acceleration || ~ **vettoriale** Fis vector acceleration.

**accelerina** f Biol, Chim accelerin.

**accelerografo** m Fis accelerograph.

**accelerogramma** m Fis accelerogram.

**accelerometro** m gen, Fis accelerometer ■ ~ **a induttanza variabile** Fis variable-inductance accelerometer || ~ **a molla** Fis spring accelerometer || ~ **a piezotransistor** Fis piezotransistor accelerometer || ~ **a resistenza variabile** Fis variable-resistance accelerometer || ~ **d'impatto** Aer impact accelerometer || ~ **digitale** Fis digital accelerometer || ~ **estensimetrico** Fis strain-gauge accelerometer || ~ **pie-**

**zoresistivo** Fis piezoresistive accelerometer.

**accendere** tr El (con interruttore) to turn on, to switch on • El (una luce) to light • Elet (un circuito) to switch on • Infor to power up • Term (un forno) to light on, to ignite, to start up • Mot to start • Aer to ignite • Min (una miscela esplosiva) to fire ♦ **accendersi** pron El (di arco) to strike • (entrare in funzione) to be turned on, to be switched on • (prendere fuoco) to ignite ■ ~ **una miccia** gen, Min to light a fuse, to spit.

**accendibilità** f Mater (di combustibili) ignition quality.

**accendisigari** m gas lighter ■ ~ **elettronico** electronic gas lighter.

**accendino** m lighter • (per miccia) fuse lighter.

**accendisigari** m lighter • Veic cigar lighter.

**accenditore** m El, Ill starter, ignitor • (per miscela di combustibili) igniter ■ ~ **di razzo** Aer rocket igniter || ~ **interno** El, Ill internal starter, internal ignitor.

**accensione** f El (con interruttore) turning on, switching on • Elet (di un circuito) switching on • Elet, Infor (di sistemi, apparecchi) power, power-up, power-on • Term (di forno) lighting on, ignition, starting up • Mot ignition • Mot (scintilla, in un motore) spark • Mot (sistema, in un motore) ignition, ignition system • Min (di miscela esplosiva) firing ■ ~ **a batteria** Mot battery ignition || ~ **a bobina** Mot coil ignition || ~ **a caldo** Ill hot starting || ~ **a doppia scintilla** Mot twin-spark ignition (TSI) || ~ **a fluido ausiliario** Mot, Aer auxiliary-fluid ignition || ~ **a magnete** Mot magnet ignition || ~ **a scarica capacitiva** Elet, Mot capacitive-discharge ignition, capacitor-discharge ignition || ~ **a scintilla** Mot spark ignition || ~ **a transistor** Mot transistor ignition || ~ **a volano magnete** Mot flywheel magnet ignition || ~ **ad alta tensione** Mot high-tension ignition || ~ **ad anticipo automatico** Mot automatic-advance ignition, automatic ignition || ~ **ad anticipo variabile** Mot variable-advance ignition || ~ **ad arco** El arc ignition, arc lighting || ~ **anticipata** Mot (scintilla) advanced spark • Mot (sistema) advanced ignition || ~ **automatica** El automatic switching on • Ill daylight controls • Term, Mot automatic ignition || ~ **automatica dei fari** Veic automatic activation of headlights || ~ **con arco ad alto amperaggio** El (HAZ) high-current arc ignition, high-amp arc ignition || ~ **con filo caldo** El, Plast hot-wire ignition (HWI) || ~ **con la barra spaziatrice**

Infor space-bar power-on || ~ **convenzionale** Mot conventional ignition || ~ **del grisù** Min fire-damp ignition || ~ **diretta** Mot direct ignition || ~ **elettrica** Mot electric ignition || ~ **elettronica** El, Ill electronic start • Term, Mot electronic ignition || ~ **irregolare** Mot misfiring || ~ **istantanea** El, Ill cold start, Am instant start || ~ **mancata** Mot misfiring || ~ **per compressione** Mot compression ignition || ~ **piezo** Term piezo ignition || ~ **pilotata** Term piloted ignition || ~ **remota** Infor remote power-on || ~ **ritardata** Mot (scintilla) retarded spark • Mot (sistema) retarded ignition, delayed ignition, late ignition || ~ **senza contatto** Mot contactless ignition, breakerless ignition || ~ **senza distributore** Mot distributorless ignition, solid-state ignition || ~ **sequenziale** Mot sequential ignition || ~ **spontanea** Fis, Chim spontaneous ignition || ~ **transistorizzata** Mot transistorized ignition || **all'**- El, Infor at power-on.

**accettare** tr Tip to accent.

**accettato** agg Tip accented.

**accento** m Tip accent, accent mark ■ ~ **acuto** Tip acute accent || ~ **circconflesso** Tip circumflex, circumflex accent || ~ **grave** Tip grave accent.

**accentuazione** f Elet, Reg enhancement ■ ~ **dei bassi** Reg bass enhancement || ~ **dei contorni** Elet edge enhancement || ~ **dei contrasti** Elet, Fot contrast enhancement.

**acceppare** tr Nav (un'ancora) to stock, **accerchiatura** f Legno ring shake, cup shake.

**accertamento** m Stat ascertainment.

**accesso** agg Term (di forno) lighted on, ignited, started up • (in fiamme) lighted, ignited • (di colore) bright, vivid • El, Ill on, turned on post, switched on post • Mot (di motore) started, started up.

**accesso/spento** agg El on/off.

**accessibile** agg Infor accessible.

**accessibilità** f Infor accessibility.

**accesso** m Costr access • Infor, Com (a risorsa) access • Infor (a terminale, a rete) logon, login ■ ~ **a canale** Infor channel access || ~ **a disco** Infor disk access || ~ **a file** Infor file access || ~ **a Internet** Infor, Com Internet access || ~ **a programma** Infor program access || ~ **ai dati** Infor data access || ~ **al database** Infor database access || ~ **al mare** Geog sea gate || ~ **al menu** Infor menu access || ~ **alla memoria** Infor memory access, storage access || ~ **alla memoria centrale** Infor main-memory access || ~ **alla rete** Infor, Com

a  
b  
c  
d  
e  
f  
g  
h  
i  
j  
k  
l  
m  
n  
o  
p  
q  
r  
s  
t  
u  
v  
w  
x  
y  
z

network access || ~ **aperto** *Infor* open access || ~ **bloccato** *Infor, Com* blocked access || ~ **casuale** *Infor* random access || ~ **collettivo** *Infor* collective access || ~ **commutato** *Infor* dial-up access || ~ **condiviso** *Infor* shared access || ~ **da terminale** *Infor* terminal access || ~ **dedicato** *Com* dedicated access || ~ **di base** *Infor, Com* basic access || ~ **di utente** *Infor, Com* user access || ~ **diretto** *Infor* direct access || ~ **diretto alla memoria** *Infor* direct memory access (DMA) || ~ **diretto alla rete** *Infor, Com* direct network access || ~ **duale** (di fax) dual access || ~ **facilitato** (nelle opzioni del software) *Infor* accessibility wizard || ~ **illimitato** *Com* unlimited access, unrestricted access || ~ **immediato** *Infor* immediate access || ~ **in lettura** *Infor* read access || ~ **in lettura-scrittura** *Infor* read-write access || ~ **in scrittura** *Infor* write access || ~ **in sola lettura** *Infor* read-only access || ~ **individuale** *Infor* individual access || ~ **integrato** *Com* integrated access || ~ **libero** *Com* free access || ~ **limitato** *Infor* limited access, restricted access || ~ **mobile** *Infor* mobile access || ~ **multiplo** *Infor, Com, Proc* multiple access || ~ **multiplo a divisione di codice** *Com* (CDMA) code-division multiple access || ~ **multiplo a divisione di frequenza** *Com* (FDMA) frequency-division multiple access || ~ **multiplo a divisione di spazio** *Com* (SDMA) space-division multiple access || ~ **multiplo a divisione di tempo** *Com* (TDMA) time-division multiple access || ~ **negato** *Infor* access denied || ~ **non autorizzato** *Infor* unauthorized access || ~ **non bloccante** *Com* non-blocking access || ~ **on-line** *Infor* on-line access || ~ **parallelo** *Infor* parallel access || ~ **primario** *Infor, Com* primary access || ~ **privilegiato** *Infor* privileged access || ~ **random** *Infor* random access || ~ **rapido** *Infor, Com* quick access, fast access || ~ **remoto** *Infor, Com* remote access || ~ **ristretto** *Infor* limited access, restricted access || ~ **rubrica telefonica** *Com* phone-book access (PBA) || ~ **selettivo** *Infor* selective access || ~ **sequenziale** *Infor* sequential access || ~ **seriale** *Infor* serial access || ~ **simultaneo** *Infor* simultaneous access || ~ **singolo** *Infor* individual access || ~ **tramite chiave** *Infor* key access || ~ **WAP** *Com* WAP access.

**accessoriato** agg *gen, Infor* equipped • *Veic* with all the optional extras.

**accessorio** agg accessory ♦ *m gen, Infor, Veic, Abb* accessory • (di elettrodomestico) attachment, accessory • *Fot* attachment • *Arred* fitment, Am

**accessory** ■ **accessori di sicurezza** *Veic* safety accessories || **accessori incorporati** (di elettrodomestici) on-board tools || **accessori metallici** *Arred* metal fittings || **accessori per auto** *Veic* car accessories || **accessori televisivi** *Com* television accessories || ~ **di cavo** *El, Com* cable accessory || ~ **supportato** *Infor* supported accessory || ~ **tritaggiaccio** (di robot da cucina) ice crusher, ice-crusher attachment || ~ **tritattuto** (di robot da cucina) chopper, chopper attachment.

**accessorista** m *Veic* (produttore) car-accessory manufacturer • *Veic* (venditore) car-accessory dealer.

**accessoristica** f (accessori) accessories • (industria) accessory industry.

**accettimento** m *Agr* tillering.

**accetire** intr *Agr* to tiller.

**accettato** agg *Agr* tilled.

**accetta** f *gen, Legno* hatchet • *Silv, Legno* (per l'allestimento dei tronchi) adze (Am adz) ■ ~ **a granchio** *Legno* claw hatchet.

**accettabile** agg *Qual* acceptable.

**accettabilità** f *Qual* acceptability.

**accettare** tr *Infor, Qual* to accept ■ **accetta** (nelle opzioni del software) *Infor* accept.

**accettazione** f *Infor, Qual* acceptance ■ ~ **dei dati** *Infor* data acceptance || ~ **della chiamata** *Com* call pickup, call acceptance.

**accettore** m *Fis, Chim* acceptor ■ ~ **di elettroni** *Chim* electron acceptor || ~ **di idrogeno** *Chim* hydrogen acceptor || ~ **di protoni** *Chim* proton acceptor.

**acciaiare** tr *Metal* to steel.

**acciaiatura** f *Metal* acierage, steeling.

**acciaieria** f *Metal* steel mill, steel plant, steelworks ■ ~ **elettrica** *Metal* electric steel plant.

**acciaio** m sharpening steel.

**acciaio** agg/m (colore) steel grey (Am gray) ♦ m *Metal* steel ■ ~ **a bassa lega** *Metal* low-alloy steel || ~ **a basso tenore di carbonio** *Metal* low-carbon steel || ~ **a grano fine** *Metal* fine-grain steel, fine-grained steel || ~ **a grano grosso** *Metal* coarse-grained steel || ~ **a lega elevata** *Metal* high-alloy steel || ~ **a medio tenore di carbonio** *Metal* medium-carbon steel, medium steel || ~ **acido** *Metal* acid steel || ~ **ad alta lavorabilità** *Metal* free-cutting steel || ~ **ad alta resistenza** *Metal* high-strength steel || ~ **ad alta velocità** *Metal* high-speed steel || ~ **ad alto limite di snervamento** *Metal* high yield-strength steel || ~ **ad alto tenore**

**di carbonio** *Metal* high-carbon steel || ~ **affinato** *Metal* refined steel || ~ **al boro** *Metal* boron steel || ~ **al carbonio** *Metal* carbon steel || ~ **al cobalto** *Metal* cobalt steel || ~ **al convertitore** *Metal* converter steel || ~ **al crogiolo** *Metal* crucible steel || ~ **al cromo** *Metal* chrome steel, chromium steel || ~ **al cromo-molibdeno** *Metal* chrome-molybdenum steel, chromium-molybdenum steel || ~ **al cromo-nichel** *Metal* chrome-nickel steel || ~ **al cromo-vanadio** *Metal* chrome-vanadium steel, chromium-vanadium steel || ~ **al manganese** *Metal* manganese steel || ~ **al molibdeno** *Metal* molybdenum steel || ~ **al nichel** *Metal* nickel steel || ~ **al nichel-cromo** *Metal* nickel-chromium steel || ~ **al nichel-molibdeno** *Metal* nickel-molybdenum steel || ~ **al piombo** *Metal* lead-bearing steel || ~ **al silicio** *Metal* silicon steel || ~ **al solo carbonio** *Metal* carbon steel, ordinary steel || ~ **al titanio** *Metal* titanium steel || ~ **al tungsteno** *Metal* tungsten steel || ~ **al vanadio** *Metal* vanadium steel || ~ **all'alluminio** *Metal* aluminum (Am aluminum) steel || ~ **all'ossigeno puro** *Metal* basic-oxygen steel || ~ **altolegato** *Metal* high-alloy steel || ~ **amagnetico** *Metal* non-magnetic steel || ~ **anormale** *Metal* abnormal steel || ~ **anticorrosione** *Metal* corrosion-resistant steel, corrosion-resisting steel || ~ **argento** *Metal* silver steel || ~ **austenitico** *Metal* austenitic steel || ~ **austeno-ferritico** *Metal* austenitic-ferritic steel || ~ **automatico** *Metal* free-cutting steel, free-machining steel || ~ **autotemperante** *Metal* air-hardening steel, self-hardening steel || ~ **basico** *Metal* basic steel || ~ **basso legato** *Metal* low-alloy steel || ~ **basolegato** *Metal* low-alloy steel || ~ **Bessemer** *Metal* Bessemer steel || ~ **Bessemer acido** *Metal* acid Bessemer steel || ~ **bonificato** *Metal* hardened and tempered steel || ~ **calmato** *Metal* killed steel || ~ **calorizzato** *Metal* aluminized steel, aluminized steel, calorized steel || ~ **carbonitrato** *Metal* carbonitrided steel || ~ **cementato** *Metal* cemented steel || ~ **colato** *Metal* cast steel || ~ **commerciale** *Metal* common steel || ~ **composito** *Metal* composite steel || ~ **compresso** *Metal* compressed steel || ~ **comune** *Metal* common steel, ordinary steel || ~ **criogenico** *Metal* cryogenic steel || ~ **cromato** *Metal* chromium-plated steel || ~ **crudo** *Metal* crude steel || ~ **da affinazione di ghisa** *Metal* natural steel || ~ **da bonifica** *Metal* quenched and tempered steel || ~ **da cementazione** *Metal* case-hardening steel || ~ **da costruzione** *Metal* structural steel



# Il nuovo Inglese Tecnico e Scientifico

**GRANDE DIZIONARIO  
INGLESE-ITALIANO  
ITALIANO-INGLESE**

a cura di Edigeo

Seconda edizione



Il più ricco e aggiornato dizionario per la traduzione tecnica e scientifica fra italiano e inglese

- 2544 pagine
- oltre 337 000 voci
- oltre 440 000 traducenti
- 76 settori specialistici
- Nelle appendici: le sigle delle organizzazioni tecniche e scientifiche, le tabelle delle unità di misura con i fattori di conversione tra Sistema Internazionale e FPS britannico e la tavola periodica degli elementi

Il nuovo **Inglese Tecnico e Scientifico** è uno strumento completo e aggiornato di mediazione linguistica in tutti i campi della scienza e della tecnica nei quali l'inglese è la lingua universale di circolazione delle idee ed è destinato ai professionisti, tecnici, ricercatori, traduttori e studenti universitari per i quali l'inglese è la principale lingua di lavoro e di comunicazione.

L'opera è articolata in 76 settori specialistici che vanno dalla fisica delle particelle alla cartografia, dall'analisi matematica alle macchine da cantiere, dalla tecnologia del solare alla gestione dei rifiuti, dall'astronautica alla nuova telefonia e costituisce uno strumento di lavoro ricco ed esaustivo.

La versione digitale è disponibile come download scaricabile per Windows e Mac dal sito <http://www.download.zanichelli.it>.

**Contenuti della versione digitale:** il testo integrale dell'opera ricercabile attraverso molteplici chiavi e con l'uso degli operatori logici (*and, or, seguito da*). Motore di ricerca a cura di I.CO.GE.

**Requisiti di sistema:** sistema operativo Windows XP, Vista, Windows 7 o Windows 8; Mac OS X 10.5, 10.6, 10.7 o 10.8 (processore Intel, installazione obbligatoria); collegamento a Internet per la durata dell'installazione. Sono possibili al massimo due installazioni.

[dizionari.zanichelli.it](http://dizionari.zanichelli.it)

Per qualsiasi informazione sulle edizioni digitali si veda [www.zanichelli.it/dizionaridigitali](http://www.zanichelli.it/dizionaridigitali)

INGLESE TECNICO SCIENT\*2ED

ISBN 978-88-08-06151-5



9 788808 061515

4 5 6 7 8 9 0 1 2 (20P)

Macrofotografia del flusso di un ferrofluido tra due magneti © Oliver Hoffmann/Shutterstock

**Al pubblico € 58,00 •••**

\* In caso di variazione Iva o cambiamento prezzo all'inizio di anni successivi, consultare il catalogo dell'editore  
[www.zanichelli.it](http://www.zanichelli.it)